



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Dürrenäsch und die Region

04/2021



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

 Gemeinde  
Dürrenäsch

### Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Sedelstrasse 1, 5724 Dürrenäsch  
Telefon: 062 767 71 11, Telefax: 062 767 71 15  
E-Mail: gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch

### Öffnungszeiten

#### Kanzlei, Einwohnerkontrolle, SVA-Zweigstelle

Montag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	09.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Mittwoch	09.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Freitag	09.00 – 11.30	14.00 – 16.00

### Steuern

Montag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	09.00 – 11.30	14.00 – 18.00

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr  
15. und 29. 2021

Altpapier  
23. April 2021

Gemeindeversammlung  
30. April, 25. Juni und 19. November 2021

Feiertage  
23. und 24. Mai 2021

seit 1989  
**M. Häusermann**  
Zimmerei **MH**

Altbausanierung | Lukarne  
Fassadenverkleidung | Carport | Pergola  
Terrassenböden | Balkongeländer | Wand-  
und Deckenverkleidung | Parkett- und  
Laminatböden | Treppen | Aufzugtreppen  
Velux-Dachfenster inkl. Zubehör  
Insektenschutz | Einbauschränke  
Allgemeine Reparaturarbeiten



Oholten 7 | 5703 Seon | Mobile 079 568 27 08  
Telefon 062 775 10 40 | info@mhausermann.ch  
www.mhausermann.ch



## FERNWEH STILLEN WAN SONGKRAN

Wir feiern das thailändische Neujahr gleich an zwei Abenden. Entdecken Sie unser Wan Songkran-Special und geniessen Sie am 13. oder 14. April einen Abend voller Traditionen, authentischen Klängen und königlich-thailändischen Spezialitäten. Für das Gute im Leben.

Weitere Informationen auf unserer Website.



**SEEROSE RESORT & SPA**

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden  
T +41 56 676 68 68\*, hotel@seerose.ch, seerose.ch



## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Debora Mazza (dem), Dirk C. Buchser (dcb), Patrick Tepper (pte). Reporter: Peter Siegrist (ps), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Oberes Wynental), Sylvie Minnig (Mittleres Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr  
Gesamtauflage: 23 730. Davon WEMF-beglaubigte Auflage 2020: 16 964  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Klimaneutrale Produktion

 klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02365  
www.oak-schwyz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch**  
**05. Mai**

Redaktionsschluss  
Freitag, 30. April, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf  
www.dorfheftli.ch

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

## Gemeindenachrichten

### Fahrschuel für'd Region us dâ Region

- ⇒ für Kat. B Handgeschaltet & Automat
- ⇒ für Refresher & Kontrollfahrten
- ⇒ für Fahren im Alter
- ⇒ NEU Kat. B/E


**mike's Fahrschule**

 Schilfweg 3 5707 Seengen  
079 341 17 51 [www.lenkpunkt.ch](http://www.lenkpunkt.ch)

**Gloor &**  

**Holzbau AG/Schreinerei**  
 Spenglerei **Baumann**  
 Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

**Zimmerarbeiten**  
**Bedachungen, Dachfenster**  
**Allg. Schreinerarbeiten**  
**Spenglerarbeiten**  
**Holz-Elementbau**  
**Um- und Neubauten**  
**Dachgeschossausbauten**  
**Parkettböden**  
**Dachsanierungen**  
**Fassadenverkleidungen**  
**Kranarbeiten**  
**Flachdachabdichtungen**  
**Photovoltaik**


 ihre  
garten  
welt

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

Ein Unternehmen der  
Perrinjaquet Gartenbau AG  
und Seetaler Gartenbau AG

**Gartenpflege aus Leidenschaft.**

### Dürrenäsch, Hallwil, Seon

Drei Gemeinden, die in Zukunft den Blick über ihre Gemeinden hinaus weiten und gemeinsam die Region gestalten wollen – Projektstart

Die Aufgaben in einer Gemeinde sind ebenso vielfältig wie komplex. Die zunehmenden Gesetzesrevisionen, der technologische Fortschritt, der gesellschaftliche Wandel und zahlreiche weitere Komponenten stellen die Gemeinden vor grosse Herausforderungen. Um den Anforderungen an einen fortschrittlichen und kompetenten Dienstleistungsbetrieb gerecht werden und den gesetzlichen Aufträgen in guter Qualität Folge leisten zu können, bedingt es zunehmend an Spezialisierungen. Faktisch für etliche Gemeinden aufgrund beschränkter Ressourcen nicht oder nur schwer umsetzbar. Demgegenüber steht ein ausgetrockneter Markt an Fachkräften. Die Gemeinden bekunden zunehmend Mühe, Schlüssel- bzw. Kaderpositionen zu besetzen, der Bevölkerung einen umfangreichen Zugang zu qualifizierten Fachkräften zu ermöglichen und Stellvertretungen sicherzustellen.

Der Druck auf die Gemeinden nimmt zu. Es dürfen immer mehr und neue Aufgaben bewältigt werden. Gesellschaft und Wirtschaft ändern sich rasant und verlangen nach neuen Lösungen. Gleichzeitig werden die Sparmassnahmen drastischer und es wird anspruchsvoller, Personen zu finden, die sich unter diesen Bedingungen in Behörden engagieren wollen.

Dies nahmen einige Gemeinden im Seetal und Umgebung Ende 2019 zum Anstoss, neue Wege

zu prüfen und sich offen, unvoreingenommen und unverbindlich betreffend Zukunft der Verwaltungsabteilungen und Betriebe auszutauschen.

Aus dem Ursprungsgedanken – der Suche nach Gemeinsamkeiten und Synergien auf Stufe Verwaltung und Betriebe – sind Bestrebungen gewachsen, den Blick auch darüber hinaus zu weiten. Einige Gemeinden, die anfänglich in den Diskussionen mitgewirkt haben, haben sich im Rahmen der Gespräche zurückgezogen und wirken am weiteren Prozess nicht mehr aktiv mit. Geblieben sind die drei Gemeinden Dürrenäsch, Hallwil und Seon.

Auf der einen Seite stehen dabei die einzelnen Gemeinden. Jede hat ihre Eigenheiten. Auf der anderen Seite ein zusammenhängendes Gefüge, das es gemeinsam zu gestalten und zu fördern gilt. Diese beiden Seiten in eine optimale Balance zu bringen, ist der zentrale Punkt einer vertieften Prüfung, welche die Gemeinden in Angriff nehmen wollen und zu diesem Zweck eine Arbeitsgruppe eingesetzt haben.

Die Arbeitsgruppe hat zum Ziel, Grundlagen für einen Projektierungskredit zu erarbeiten. Dieser soll die finanzielle Grundlage für eine vertiefte Prüfung der Vor- und Nachteile einer Verbindung der Gemeinden bilden und eine Einschätzung zulassen, wie realistisch eine Umsetzung wäre. Im Weiteren soll aufgezeigt werden, wie sich die Bedürfnisse der einzelnen Gemeinden mit der gemeinsamen regionalen Gestaltung verträgt.

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

**Profi-Leistung ↔ Akku-Komfort**

**AKKU POWER**

Lust auf Garten?

**Lustenberger**  
Landtechnik AG

Gleicher Akku für Rasenmäher, Rasentrimmer, Heckenschere, Kettensäge, Blasgerät, Hochentaster, Vertikutierer usw.

5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch  
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service



Bereit für neue Perspektiven?

**enniroC Marketing**  
neue perspektiven

ANALYSE – BERATUNG – UMSETZUNG

[www.enniromarketing.ch](http://www.enniromarketing.ch)

enniroC Marketing | Corinne Hess | Reinach AG  
079 914 57 26 | kontakt@enniromarketing.ch



**Haller**

[www.haller-umbau.ch](http://www.haller-umbau.ch)

Maler  
Gipser  
Renovation  
Sanierung



**P. Blaser**  
Bedachungen und Fassaden AG

5707 Seengen Tel. 062 777 28 49

Jetzt isolieren und doppelt profitieren!  
Dächer und Fassaden / Kellerdecken und Estrich  
[www.blaser-bedachungen.ch](http://www.blaser-bedachungen.ch)



Gemeinde  
Dürrenäsch

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Dabei sind die in den Prozess involvierten Gemeinden auch offen gegenüber weiteren Nachbargemeinden. Diese wurden bereits proaktiv angeschrieben und dürfen sich bei Interesse gerne bis spätestens Ende Mai 2021 melden.

Die Gemeinden Dürrenäsch, Hallwil und Seon freuen sich auf einen spannenden Prozess und angeregte Gespräche, sei dies unter den Gemeinden, aber insbesondere auch im Dialog mit der Bevölkerung.

### Ersatzwahl Gemeinderat / Gemeindeammann und Gesamterneuerungswahlen Gemeindebehörden beide am 13. Juni 2021 (1. Wahlgang)

Am 13. Juni 2021 finden in Dürrenäsch einerseits die Gesamterneuerungswahlen für die neue Amtsperiode 2022/2025 und andererseits, bedingt durch den sofortigen Rücktritt von Gemeindeammann Andrea Kuzma, die Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates und den Gemeindeammann für den Rest der laufenden Amtsperiode 2018/2021 statt.

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl und die Gesamterneuerungswahlen sind von 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Dürrenäsch zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am Freitag, 30. April 2021, 12.00 Uhr, einzureichen.

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann.

Im Zusammenhang mit den Gemeinderatswahlen wird darauf hingewiesen, dass eine Person als Gemeindeammann oder Vizeammann nur gültige Stimmen erhalten kann, wenn sie gleichzeitig als Gemeinderat gewählt wird oder bereits Mitglied des Gemeinderates ist. Eine Urnenwahl findet in jedem Fall statt.

### Ausserordentliche Gemeindeversammlung Freitag, 30. April 2021

Die Einladung mit Traktandenliste, Bericht und Antrag zur «Gesamtrevision der Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland» wird den Stimmberechtigten in der Woche nach Ostern zugestellt. Der Stimmrechtsausweis befindet sich auf der hinteren Umschlagseite der Einladungsbroschüre. Er ist abzutrennen und beim Betreten des Versammlungslokals abzugeben.

Aufgrund der COVID-19 Schutzmassnahmen gilt an der a. o. Gemeindeversammlung eine strikte Maskenpflicht. Zudem bitten wir Sie, den Stimmrechtsausweis bereits zu Hause mit Ihrer Telefonnummer zu versehen. Die Anweisungen sind zu beachten.

### Grüngutabfuhr: Vignetten 2021 erforderlich

Seit 1. April 2021 ist für die Grüngutabfuhr die neue Vignette 2021 erforderlich.

Die Grüngutvignetten 2021 können bei der Gemeindekanzlei Dürrenäsch gekauft oder online bestellt werden.

Die nächste Abfuhr findet am Donnerstag, 15. Ap-

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

ril 2021, statt. Container, die nicht mit der neuen, roten Vignette 2021 versehen sind, werden nicht mehr geleert.

### Leinenpflicht für Hunde

Vom 1. April bis 31. Juli ist die Hauptbrut- und Setzzeit unserer einheimischen Wildtiere. Zum Schutz der neugeborenen Rehkitze, aber auch der Junghasen und bodenbrütenden Vögel, sind alle Hunde nicht nur im Wald und am Waldrand, sondern auch entlang von Hecken und hochstehenden Wiesen an der Leine zu führen (§ 21 Abs. 1 Verordnung zum Jagdgesetz des Kantons Aargau).

Auch Hunde sind gemäss Polizeireglement auf verkehrsreichen Strassen, Plätzen, im Friedhof, am See, auf öffentlichen Spielplätzen, Parkanlagen sowie in Sport- und Schulanlagen und vergleichbaren Örtlichkeiten an der Leine zu führen. Es ist verboten, Hunde unbeaufsichtigt laufen zu lassen.

### Hundekontrolle 2021/2022

Im Mai werden die Rechnungen für die Hundesteuern 2021/2022 versandt. Um Korrekturen oder Stornierungen zu vermeiden, werden die Hundehalter gebeten, sämtliche Mutationen wie Neuzugang oder Tod eines Hundes, Halterwechsel, oder Adressänderung eines Halters bis Ende April 2021 der Abteilung Finanzen zu melden (Tel. 062 769 85 20 / E-Mail: [finanzen@duerrenesch.ch](mailto:finanzen@duerrenesch.ch)) sowie in der Hundedatenbank AMICUS ([www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)) anzupassen. Die Hundesteuer beträgt CHF 120.00 pro Jahr.

### Kündigung Betreuungsperson Randstunden

Lucia Stäuble hat ihre Anstellung als Betreuungsperson Randstunden per 30. April 2021 gekündigt. Auf eine Neubesetzung der Stelle wird verzichtet, da die Randstundenbetreuung sowie die Betreuung des Mittagstisches durch die bestehenden Anstellungsverhältnisse gewährleistet werden.

### Weiterbildung Lehrpersonen

Die Klassen- und Fachlehrpersonen bilden sich durch Workshops mit verschiedenen Modulen an der BZZ Zofingen in Office 365 weiter.

### Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt

**Peter Markus und Elisabeth**, Sedelstrasse 51, Dürrenäsch, für den Einbau eines Dachflächenfensters im Gebäude Nr. 519 auf Parzelle 826 an der Sedelstrasse 51. **Sager AG**, Dornhügelstrasse 10, Dürrenäsch, für das Zelt für die Dämmstoffzwischenlagerung auf Parzelle 318 an der Alten Hallwilerstrasse. **Walti Réne und Andrea**, Brühlmattstrasse 5, Dürrenäsch, für die Überdachung einer Terrasse am Gebäude Nr. 384 auf Parzelle 694 an der Brühlmattstrasse 5.

### Breitacherstrasse

Die Bauarbeiten an der Breitacherstrasse wurden aufgenommen. Es wird mit einer Dauer bis Juni 2021 gerechnet, wobei es witterungsbedingte Änderungen geben kann. Vorgängig zur Strassensanierung werden die Leitungen der Wasserversorgung ersetzt und das Netz der Elektroversorgung ergänzt. Pünktuell werden Werkleitungen angepasst. Während den Hauptarbeiten muss die

Breitacherstrasse für den Durchgangsverkehr unterbrochen werden. Die Zufahrt zu den Liegenschaften ist bis auf wenige Ausnahmen möglich. Für Fussgänger und Radfahrer bleibt die Strasse passierbar.

### Gasmarktförderbeitrag 2020

Aufgrund ihres positiven Ergebnisses hat die SWL Energie AG der Gemeinde Dürrenäsch für das Jahr 2020 einen, sich nach dem entsprechenden Erdgasabsatz richtenden, Gasmarktförderbeitrag zugesprochen.

### Nahwärmeverbund

Der bestehende Wartungsvertrag wurde abgelöst.

### Sedelbach – Reparatur Geländer

Die erheblichen Schneefälle im Januar 2021 drückte auch verschiedene Bäume entlang des Sedelbaches zu Boden. Durch einen Baumsturz wurde ebenfalls das Sicherheitsgeländer beim Austritt des Sedelbaches aus der Röhre unterhalb des Werkstatt-Parkplatzes der Bertschi AG beschädigt. Dieses wird entsprechend den aktuellen Sicherheitsvorschriften durch die Metallbau Bänninger & Fischer GmbH, Seon, ersetzt.

Dachfenster	Insektenschutz für alle Fenster
	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="1198 1364 1668 1452">  <p><b>Michael Galli</b> Dachfenster GmbH</p> </div> <div data-bbox="1736 1364 2150 1452"> <p>Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80 <a href="http://www.dachfenster-service.ch">www.dachfenster-service.ch</a> <a href="mailto:info@dachfenster-service.ch">info@dachfenster-service.ch</a></p> </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>Ihr Einbauspezialist für  und  Insektenschutz-Systeme</p> </div>	

## Vereine

### DTV Dürrenäsch

Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Rahel Bertschi, 077 436 27 52. Präsidentin: Nicole Grossenbacher, 077 432 44 34

### Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch

Turnstunde dienstags von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind willkommen. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

### Fit and Fun

Wir (Frauen jeden Alters) trainieren jeweils donnerstags von 20.15 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle. Möchtest du mit uns trainieren, dich mit Spass fit halten und Kraft aufbauen? Barbara Weibel, 079 272 82 24

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80, www.gv-seetal.com

### Landfrauen Dürrenäsch

Das Ziel des Vereins ist die generationenübergreifende Integration von interessierten Frauen und Neuzuzügerinnen in die Dorfgemeinschaft. Infos: Franziska Gloor, franziskagloor@bluewin.ch, 062 777 32 79

### Natur- und Vogelschutzverein

Liegt Ihnen etwas daran, die vorhandenen Naturschätze vor unserer Haustüre zu schützen und pflegen und möchten Sie bei uns aktiv mithelfen? Wir organisieren jährlich 4 bis 6 Veranstaltungen rund um Ökologie und Naturschutz. Ausserdem pflegen wir Wiesen, Hecken und Teiche und betreuen mehre-

re hundert Nistkästen. Besuchen Sie unsere Website [www.nv-duerrenaesch.ch](http://www.nv-duerrenaesch.ch) und abonnieren Sie unseren Newsletter. Infos: Präsident Markus Peter, Tel. 062 777 05 32, nv-duerrenaesch@bluewin.ch.

### Naturfreunde Dürrenäsch

Das Naturfreundehaus Hofmatt ist jeweils an Sonntagen von 10 bis 17 Uhr geöffnet und wird bewirtet. Am letzten Sonntag im Monat bleibt das Haus geschlossen. Gäste sind gern gesehen und herzlich willkommen. Das Vereinshaus kann für private Feiern usw. gemietet werden. Für Besichtigungen und Vermietungen melden Sie sich bitte bei Anneliese Regli (076 577 21 51) oder Marco Regli (079 215 90 89)

### Männerriege Dürrenäsch

Training jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.45 Uhr. Infos: Reto Lüscher (Co-Präsident), 062 777 26 64

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Dürrenäsch

Präsidentin: Melanie Scherrer, meli\_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, [www.mgduerrenaesch.ch](http://www.mgduerrenaesch.ch)

### Schützengesellschaft Dürrenäsch

Infos: [www.sgduerrenaesch.ch](http://www.sgduerrenaesch.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Abgesagt. Freitags, 11.30 Uhr, Restaurant Linde, Leutwil. Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch, [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch).

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Heinrich Haller, 062 777 25 18

### Seniorenturnen

Männer: jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr. Infos: Marcel Bertschi, 062 777 19 09. Frauen: jeden Mittwoch, 16 bis 17 Uhr. Infos: Conny Lüscher, 062 777 29 01

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Pascal Wilhelm, 079 586 76 17 oder unter: [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch)

### Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch

Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Infos: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, [guetsmoergeli@bluewin.ch](mailto:guetsmoergeli@bluewin.ch)

### TV Dürrenäsch

Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Infos: Patrick Steiner, [praesident@stvd.ch](mailto:praesident@stvd.ch), [www.stvd.ch](http://www.stvd.ch)

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter [www.chelegmeind.ch](http://www.chelegmeind.ch)

### Ü35 Frauen

Wir treffen uns am Dienstagabend um 20 Uhr in der Turnhalle Hallwil. Mit Freude und Spass bewegen wir uns polysportiv. Komm vorbei oder hole dir weitere Auskünfte bei Nicole Lüscher-Arcari, 079 463 23 09

### Volleyball Mixed «just for fun»

Während dem Turnhallenumbau spielen wir jeweils am Donnerstag von 18.30 bis 20.00 Uhr in der Turnhalle Hallwil. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel, ein bisschen ambitioniert, aber nicht verbissen. Interessierte Frauen und Männer, die schon über etwas Volleyball-Erfahrung verfügen, sind herzlich willkommen. Einfach Hallenschuhe (und evtl. Knieschoner) einpacken und vorbeikommen. Wir freuen uns auf Dich! Infos: Daniel Berner, 062 777 20 61, [regi\\_baeni@sunrise.ch](mailto:regi_baeni@sunrise.ch)

### VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein

Infos: Christian Hofer, Jurastrasse 4, 5724 Dürrenäsch, [christian@hofer.ch](mailto:christian@hofer.ch), 062 777 09 52

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, [beatrice.spirgi@bluewin.ch](mailto:beatrice.spirgi@bluewin.ch) und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, [ruth.graser@gmx.ch](mailto:ruth.graser@gmx.ch)

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Sammelstelle an der Lindhübelstrasse

Öffnungszeiten: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

#### Alteisen (Beschläge)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altöle (Fritieröl und Motorenöl getrennt)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altpapier (ohne Karton)

Gebündelt an der üblichen Kehrriichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitstellen. Abfuhrdaten:  
**23. April, 18. Juni, 13. Aug., 29. Okt.**

#### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Batterien (ohne Autobatterien)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)

Nur Kleinmengen / max. 0.5 m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### CDs/DVDs (zur Entsorgung)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)

Zurück an Verkaufsstelle

#### Elektro-Kleingeräte (Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Entladungslampen (Sondermüll)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

#### Glas

Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Grüngut

Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr):  
**15./29. April, 12./27. Mai, 10./24. Juni, 08./22. Juli, 05./19. August, 02./16./30. September, 14./21./28. Oktober, 11./25. November, 09. Dezember.** Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

#### Hauskehricht

Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35l à Fr. 2.50, 60l à Fr. 3.80 und 110l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

#### Karton

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Konservendosen (Weissblech)

Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Korkzapfen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Nespressokapseln

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Pneus, Autobatterien

Zurück an Verkaufsstelle

#### Sperrgut

Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Tierkadaver

Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Montag von 09.00 bis 11.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr



### inMOVEMENT Praxis für Gesundheitsförderung

Simone Elsasser  
Holunderweg 5 · 5737 Menziken  
Tel. 079 647 40 64  
sime@inmovement.ch

#### Aktuelles Kursprogramm:

- Selbsthypnose
- Stressbewältigung
- Mentaltraining
- Entspannung
- Bewegung

[www.inmovement.ch](http://www.inmovement.ch)

# Frühlingswoche

Sa., 24. April: So., 25. April:  
8.00 – 17.00 9.00 – 16.00

Mo., 26. April – Fr., 30. April:  
8.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00

**10%**  
auf das gesamte  
Sortiment

Alle  
Blumenampeln  
**25.–**



5503 Schafisheim  
Bettenthal 4  
062 891 85 40

5703 Seon  
Seetalstrasse 103  
062 775 20 10

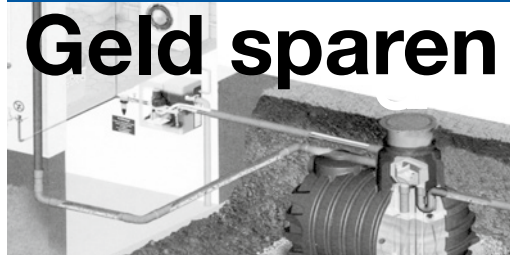
# AM

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool  
**Regenwassersammelanlagen**  
Gartenartikel / Baukeramik  
Breiten 80, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 44 45, [www.water-shop.ch](http://www.water-shop.ch)

Mit Regenwasser-Nutzung

## Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung

# LAGERVERKAUF

**Sale!**  
up to **80%**



**MUSTER & RESTPOSTEN**

**MERRELL** Outdoor- & Freizeitschuhe,  
Sandalen & Textilien  
**SAUCONY** Runningschuhe & modische  
Sneaker

**ZWEI** Taschen  
Sporttextilien, Freizeit- & Sportartikel div.  
Marken ab Fr. 19.- von **Albani Sport**

**29. / 30. APRIL 2021  
UND 1. MAI 2021**

**DO & FR 09-19 UHR  
SAMSTAG 09-16 UHR**

**IM LAUÉMATT-AREAL  
WILDEGG**

**HORNIMATTSTRASSE 22  
EINFAHRT VIS À VIS MIGROS**

**MERZ AG** in Zusammenarbeit mit & **ZWEI**

**MERRELL**

## Schulraum+ Sanierung und Neubau Mehrzweckhalle



### Besichtigung der schaeerholzbau ag

Wie in der März-Ausgabe festgehaltenen Medienmitteilung erwähnt, hat die Baukommission Schulraum+ im Rahmen des bestehenden Farbkonzeptes verschiedene Farbnuancen geprüft und die abschliessende Wahl getroffen. Die Wahl erfolgte anhand von vier Farbmustern, welche aufgrund ihrer Grösse und unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Tages-Lichtverhältnisse gut auf ihre Passung beurteilt werden konnten. Bereits vor Beginn ihrer Sitzung meldeten die Mitglieder der Baukommission Schulraum+ ihren Favoriten dem Bauherrenbegleiter schriftlich. Diese getroffene Wahl wird seitens des Gemeinderates vollumfänglich gestützt. Auf den Abdruck einer Fotografie wird verzichtet, da mittels Bild die Wirkung der Maserung und der damit verbundenen Lebendigkeit des Holzes nicht gleichermassen zum Ausdruck gebracht werden kann, wie bei einem Anblick in Natura. Das auserkorene Farbmuster wird deshalb ab 7. April 2021 auf der Baustelle montiert und von der Sedelstrasse her frei sichtbar sein.



Am 22. März 2021 durfte die Baukommission Schulraum+ die schaeerholzbau ag in Altbüren besichtigen. Anlass des Besuches war ein Einblick in die Produktion der neuen Mehrzweckhalle zu erhalten. Vor Ort konnte die Baukommission live miterleben, wie an der Mehrzweckhalle gearbeitet wird.

Die Wand- und Dachelemente werden in der Werkhalle vorgefertigt, das Dämmmaterial unter Hochdruck in die Elemente gespritzt und alle Elemente werden auf Pritschen geladen, welche bis zum Aufbau in Dürrenäsch zwischengelagert werden. Dazu braucht schaeerholzbau ag insgesamt 24 Pritschen. Die Fertigungszeit für alle vorgefertigten Elemente ist mit drei Wochen berechnet.

Vor Ort die Arbeiten live zu sehen war für die Baukommission spannend und eindrucklich. Diese erhaltene Möglichkeit wird der schaeerholzbau ag an dieser Stelle bestens verdankt.



seit 1980

**Ba**Baumann Innenausbau AG  
5706 Boniswil

Wir machen Schönes aus Holz.

Tel. 062 777 28 66  
www.schreinerei-baumann.ch

...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....massgeschreinert...

**Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!****UPC TV, Swisscom TV, Satelliten TV?**Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.  
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.

- Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
- Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 • 5706 Boniswil • Telefon 062 777 55 77 • info@tvbaumann.ch • www.tvbaumann.ch

**ZAHLEBIIGER.CH****Buchhaltungen • Steuerklärungen  
Immobilienbewirtschaftungen**für Privatpersonen,  
Klein- und Einzelunternehmen  
Stundensatz CHF 80.–  
auch HausbesucheSachbearbeiterin Treuhand,  
Rechnungswesen,  
Immobilien-Bewirtschaftung  
und Steuern Edupool**Zu vermieten**  
Schliessfächer  
ab Fr. 60.00/Jahr,  
exkl. MWST.Annelise Schnyder • 062 776 00 08 • 079 421 70 26  
Dorfstrasse 24 • 5723 Teufenthal**DER Rundumservice für Ihre Liegenschaft**

schnyder-hauswart.ch

Ruedi Schnyder  
Tel. 079 793 33 23  
Gränichen / Teufenthal**Waldwerkplatz: Tolles neues Angebot für Gross und Klein**

In der Natur und speziell im Wald gibt es viel zu entdecken. Was alles, erfahren unsere Kleinsten meist in organisierten Waldspielgruppen. Etwas, was in Dürrenäsch bisher gefehlt hat. Das soll sich nun ändern. Barbara Cossai hat den Verein Waldwerkplatz gegründet und ist voller Tatendrang.

(tmo.) – Die zukünftigen Wurzelzwerge und die RehKidz dürfen sich schon jetzt freuen. So nämlich heissen die zwei Waldgruppen, welche die Natur im Dürrenäscher Wald im Gebiet der Grillstelle Sand beim Naturfreundehaus in Zukunft erkunden dürfen. Initiatorin des neugegründeten Vereins Waldwerkplatz als Dachorganisation ist die Dürrenäscherin Barbara Cossai. «Ich habe festgestellt, dass ein ausserschulisches, naturpädagogisches Angebot in unserer Gemeinde fehlt», wie sie erzählt. Mit der Ortsbürgergemeinde, welche Eigentümerin des Fichtenwäldchens oberhalb der Grillstelle ist, hat sie ebenso Kontakt aufgenommen, wie auch mit Förster Marcel Hablützel. «Von beiden Seiten, wie auch von der Gemeinde, habe ich grünes Licht für die Nutzung des Waldes zu pädagogischen Zwecken erhalten», wie die ausgebildete «Naturpädagogin Feuervogel» dankbar sagt. Wichtig ist, dass die Kinder den Pflanzen und Tieren im Wald mit Neugierde und Respekt begegnen und dabei auch die verschiedenen Jahreszeiten intensiv miterleben können. Die Waldspielgruppe Wurzelzwerge (Kinder ab 3 Jahren bis Einschulung) treffen sich einmal die Woche am Donnerstagmorgen von 08.30 bis 11.30 Uhr. Zu den Aktivitäten gehören u.a. das freie Spielen und das Werkeln mit Materialien aus dem Wald. Auch mit Geschichten und Liedern rund um Zwerge, Feen und Tiere soll die Gemeinschaft gefördert werden. Werken, Wirken, Schnitzen oder durch den Wald «strielen» steht unter anderem bei den RehKidz auf dem Programm. Sie bilden die



Leiterin Barbara Cossai (vorne) und Co-Leiterin Lisa Hürzeler freuen sich auf tolle Begegnungen mit Kindern und Erwachsenen.

Waldkindergruppe (Kinder ab Kindergartenalter bis 2. Klasse). Geplant ist, dass sich die RehKidz zehnmal im Jahr jeweils am Samstag von 9.30 bis 13.30 Uhr beim Waldwerkplatz treffen. Ein Höhepunkt bildet dabei das gemeinsame Mittagessen, welches auf dem Feuer zubereitet wird. Familientage für Eltern und Kinder sowie Exkursionen zu verschiedenen Naturthemen, bei welchen ortsansässige Vereine mit Bezug zur Natur mitwirken, sind in Planung. Der Startschuss für das Projekt Waldwerkplatz, welches von Barbara Cossai als Leiterin und Lisa Hürzeler als Co-Leiterin begleitet wird, soll im Sommer erfolgen. Mehr Infos gibt die Website [www.waldwerkplatz.ch](http://www.waldwerkplatz.ch).



# Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch



**Verschiedene, feine Pferde-Grillspezialitäten.**

**Ab dem 6. Mai auch vom Reh.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

**«Wir leben Pnöööös!»**

**SOMMERREIFEN**  
Kompletter Satz inkl. Montage  
**ab Fr. 300.–**



**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil  
T. +41 62 773 22 18  
info@event-garage-zetzwil.ch

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



## Gemeindewahlen fordern heraus

Ab Juni 2021 wird im Aargau gewählt. Für die Amtsperiode 2022–2025 werden Persönlichkeiten für den Gemeinderat, die Finanz- oder Steuerkommission oder als Stimmzähler gesucht. Die SP des Bezirks Kulm beobachtet mit Sorge die Schwierigkeiten in den Gemeinden, geeignete Behördenmitglieder zur Wahl vorzuschlagen zu können.



(Eing.) – Die Gemeinde aktiv mitzugestalten ist ein Privileg dieser Behörden- und Kommissionsmitglieder. Gemeindewahlen sind primär Persönlichkeitswahlen. Die Wählenden haben aber das Recht zu wissen, wer hinter den Wahlvorschlägen steht und welche Wertvorstellungen diese Personen haben. Hier stehen Parteien in der Verantwortung gegenüber den Wählenden. Die SP bietet Amtsträger\*innen bei Bedarf fachli-

che Unterstützung durch parteiinterne Fachleute oder Fachkommissionen an. Behördenmitglieder werden von einer Parteistruktur gestützt und tragen damit weitestmöglich den Wählerwillen in ihre Gremien. Dies stärkt die Verbindung zwischen Behörden und Bevölkerung und verbessert die Akzeptanz von Entscheidungen – eine wichtige Voraussetzung für Erfolg im Gemeinderatsamt. Die SP des Bezirks Kulm setzt sich dafür ein, ambitionierte Personen zu motivieren und begleiten.

Markus Estermann, Präsident SP Bezirk Kulm

## Fotowettbewerb der reformierten Kirche



(Eing.) – Um etwas Aktivität in die momentan doch recht eintönige Zeit zu bringen, veranstaltet die Kirchgemeinde Leutwil-Dürrenäsch einen Fotowettbewerb zum Thema «Liebe ist ...».

Machen Sie mit! Reichen Sie bis am 16. Mai 2021 Ihr Foto bei uns ein. Es gibt tolle Preise zu gewinnen! Die Teilnahmebedingungen finden Sie unter [www.chelegmeind.ch](http://www.chelegmeind.ch)



## Impuls Zusammenleben kommt vors Stimmvolk

*Nach fünf Jahren läuft der Projektstatus von «Impuls Zusammenleben» per 2022 aus. Informationen zur geplanten Weiterführung wurden Mitte März wegen Corona in einer Online-Debatte vorgestellt und diskutiert. Die Regelstruktur soll weitergeführt werden und in den Gemeindeverband aargauSüd integriert werden.*

(tmo.) – «Gemeinsam in der Region viel erreichen»: Unter diesem Motto stand die Informationsveranstaltung, an welcher einmal mehr aufgezeigt wurde, in welchen sozialen Bereichen die elf Gemeinden (Dürrenäsch stiess als elfte Gemeinde im Januar dieses Jahres zu den beteiligten Burg, Menziken, Reinach, Leimbach, Gontenschwil, Zetzwil, Birrwil, Oberkulm, Unterkulm und Teufenthal) seit dem Startschuss 2016 aktiv sind. Die Handlungsfelder sind Frühe Kindheit, Kinder und Jugend, Freiwilligenarbeit, Integration und sollen so beibehalten werden und ab 2022 zusätzlich mit dem Thema Alter erweitert werden. Finanziell unterstützt wurde das Projekt im Rahmen des Bundesprogramms «Periurban» bisher von Bund und Kanton. Die Mitgliedergemeinden leisteten in der

Projektierungsphase einen finanziellen Beitrag in der Höhe von 5 Franken pro Einwohner. Mit der Einbindung in die bestehende Regelstruktur (Gemeindeverband aargauSüd impuls) würden sich die Kosten neu auf 8 Franken pro Person belaufen. Der Entscheid liegt beim Stimmvolk, das an den Sommergemeindeversammlungen über diese Erhöhung zu beschliessen hat. «Wir sollten die gesellschaftliche Entwicklung in der Region nicht dem Zufall überlassen», wie Gesamtprojektleiter von 2016 bis 2021, Martin Heiz, sagte. Als vorbildlich betitelt Regierungsrat Dieter Egli das Projekt. Eine Weiterführung sei auch Anliegen des Kantons. Dabei lässt man den wohlwollenden Worten auch Taten folgen. Der Kanton unterstützt die regionale Zusammenarbeit aktiv mit 111 000 Franken.

## Regionales Zivilstandsamt: das Team wächst

*Dass Zeremonien nur ein kleiner Teil der Arbeit des Zivilstandsamtes darstellen, wissen nicht alle. Die tägliche Arbeit beinhaltet vor allem Abklärungen und Beurkundungen. Da dies immer zeitintensiver wird, erhält das Zivilstandsamt neu Unterstützung von Jenny Gelsomino.*



*Von links: Jenny Gelsomino (Sachbearbeitung), Deepak C. Santschi (Leiter), Tina Mušič (Zivilstandsbeamtin), Monika Eichenberger (Stv. Leiterin).*

(Eing.) – Wer denkt, dass Zivilstandsbeamte nur Ziviltrauungen durchführen, hat sich geirrt. Das Zivilstandsamt beurkundet Zivilstandstatsachen, die eine Person unmittelbar betreffen wie zum Beispiel Geburt, Anerkennung, Heirat, Tod sowie die personen- und familienrechtliche Stellung. Das elektronische Personenstandsregister Infostar hat im Jahr 2004 die altherwürdigen Familien- und Einzelregister abgelöst.

Das Regionale Zivilstandsamt Menziken ist zuständig für ungefähr 34500 Einwohner der 13 Kreismunicipalitäten. Ebenfalls zuständig ist es für all diejenigen Personen, welche das Bürgerrecht einer der 13 Kreismunicipalitäten besitzen. «Wir haben in unserem Zivilstandskreis zudem viele Bürger, welche

im Ausland leben. Sämtliche Zivilstandsereignisse, welche sich im Ausland ereignet haben, werden – auf Verfügung der Kantonalen Zivilstandsaufsicht – beurkundet», erklärt Deepak Santschi.

Die mit Sicherheit schönste Aufgabe des Zivilstandsamtes ist die Durchführung von Trauungen und eingetragenen Partnerschaften. Aufgrund der Corona-Massnahmen dürfen momentan neben dem Zelebanten vier Personen anwesend sein: das Brautpaar und zwei Trauzeugen. Bei Bedarf darf zusätzlich ein Dolmetscher dabei sein.

Die tägliche Arbeit besteht weiter aus der Durchführung von Ehevorbereitungsverfahren sowie der Vorbereitungsverfahren für die eingetragene Partnerschaft. Hinzu kommen die Beurkundungen von Kindesanerkennungen, Todesfällen, Vorregistrierung sowie Aktualisierungen von Personendaten im Zusammenhang mit dem Einbürgerungsvorhaben sowie Namensklärungen. Die Aufzählung ist nicht abschliessend.

Um das Team bei dieser breitgefächerten Arbeit und immer zunehmenden Komplexität zu unterstützen, stösst neu Jenny Gelsomino ab 1. März als Sachbearbeiterin dazu. Sie wird das Team bei allen nichtamtlichen Arbeiten wie telefonische und elektronische Entgegennahme der Bestellungen entlasten. Am Onlineschalter sind die Bestellungen von Anerkennungsurkunden, Ehescheinen, Familienausweisen, Geburtsurkunden, Heimatscheinen, Personenstandsausweise und Todesscheinen bereits jetzt möglich.

## Acht neue Feuerwehrleute ausgebildet

Im Rahmen des Einführungskurses für neu eingeteilte Angehörige der Feuerwehr in Kölliken erlernten 5 Frauen und 3 Männer der Fw Dürrenäsch-Leutwil während 2 intensiven Tagen das Grundhandwerk im Feuerwehrdienst.



(Eing.) – Mit einem coronabedingt etwas abgespeckten Programm und einem umfassenden Schutzkonzept (u.a. keine gemeinsame Theorie und keine klassenübergreifenden Aktivitäten) erhielten die insgesamt 10 Klassen am ersten Kurstag zuerst einen Überblick über das zur Verfügung stehende Material für die verschiedensten Einsatzarten der Feuerwehr. In den folgenden Lektionen galt es, sich das Rüstzeug für die Brandbekämpfung, den Rettungsdienst, technische Hilfeleistung und die erste Hilfe zu holen. Wie bedient man einen Hydranten? Wie wird eine Person über die Leiter gerettet? Wie wird eine Wärmebildkamera eingesetzt? Wie funktionieren die Tauchpumpe und der Wasserwerfer? Diese und viele weitere Themen wurden von den Klassenlehrern – allesamt erfahrene Offiziere – in gesamthaft 12 vollgepackten Lektionen vermittelt. Eine geballte Ladung an Wissen, welche es den Teilnehmenden in Zukunft ermöglicht, in ihrer Feuerwehr im Ernstfall auf Stufe Mannschaft eingesetzt werden zu können. In sei-



dem Schlusswort bedankte sich Kurskommandant Reto Eichenberger bei allen Neueingeteilten für diesen freiwilligen und wichtigen Einsatz zugunsten der Bevölkerung und ermunterte die frischgebackenen Feuerwehrleute, das nun erworbene Wissen in ihrer Feuerwehr weiter zu vertiefen und auszubauen.



## Geteilte Freude zählt doppelt!

An der vergangenen Infoveranstaltung zur geplanten Weiterführung des «Impuls Zusammenleben» ab 2022 wurde den über 90 Interessenten eine mal etwas andere Gewinnrechnung präsentiert: Was wird grösser, wenn man es teilt? Freude. Wird Freude geteilt, kann sie sogar mehr als verdoppelt werden! Darin steckt der unbezahlbare Win-win-Wert der Freiwilligenarbeit, in gemeinsamer Freude.



Zahlreiche Privatpersonen und Helferkreise engagieren sich freiwillig im Asyl- und Fluchtwesen. Um diese zu koordinieren und die Bedürfnisse abzustimmen, hat der Aargauer Regierungsrat sieben regionale Koordinationsstellen ins Leben gerufen. So besteht mit der Koordinationsstelle für Freiwilligenarbeit im Asylbereich (kurz, der «KFA») eine Anlaufstelle rund um das freiwillige Engagement für geflüchtete Menschen in der Region Aargausüd.

Freude mit anderen zu teilen ist zurzeit gar nicht so einfach. Kaum jemand hätte gedacht, dass «Social Distancing» so lange andauern, vielen von uns so schwerfallen und tagtägliche Begegnungen uns so fehlen würden. Nach bald einem Jahr Pause stehen auch die vielseitigen Angebote und Projekte von freiwillig Aktiven – die Stammtische und Treffpunkte, angewandte Mathematik- sowie

Deutschstunden, Mentorings, Lehrstellencoachings und Beschäftigungsprogramme – in den Startlöchern, um hoffentlich bald wieder loszulegen. Ob jung, jugendlich oder jung geblieben, die Einsatzmöglichkeiten sind da! Gemeinsam versuchen wir, passende Einsätze nicht nur zu finden, sondern auch neu zu ermöglichen. Ideen, ob grosse oder kleine, sind somit herzlich willkommen. Wir setzen uns dafür ein, dass freiwillig Engagierte die nötige Unterstützung für ihr Engagement erhalten. Denn wenn uns Corona etwas deutlich vor Augen geführt hat: Begegnungen sind Gold wert. Ist der erste Schritt gesetzt, geht ein Aufeinander zugehen von allein. Draussen bei Spaziergängen an der frischen Frühlingsluft oder auf den eigenen Gartenstühlen mit einem Kafi auf der Hausterrasse, Begegnungen können stattfinden – kann Kleines Grosses bewirken.



**pflege privat gmbh –  
Zu Hause besser Leben**

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit **Pflege und Betreuung rund um die Uhr**. Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.

*Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!*

**pflegeprivat gmbh**  
Muhenstrasse 11  
5036 Oberentfelden

**Tel. 062 772 18 18**  
**info@pflegeprivatgmbh.ch**  
**www.pflegeprivatgmbh.ch**




**blanc**

- | Kachelöfen
- | Cheminées
- | Tiba-Kochherde
- | Keramische Plattenbeläge
- | Natursteinarbeiten

- | Ofen- und Cheminéebau AG
- | Neulenstrasse 4, 5703 Seon
- | Telefon 062 775 15 86
- | [pbblanc@blanc-ofenbau.ch](mailto:pbblanc@blanc-ofenbau.ch)
- | [www.blanc-ofenbau.ch](http://www.blanc-ofenbau.ch)

**Frühlings-  
erwachen**

Entdecken Sie unsere neue Frühjahrskollektion frisch aus den Werkstätten der Stiftung Satis.



**EDITIONSATIS**  
BESONDERE PRODUKTE VON BESONDEREN MENSCHEN

[www.satis-seon.ch](http://www.satis-seon.ch)

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### «Der Buchspazierer»

Carsten Henn, 2020

#### Klappentext:

In Büchern findet sich eine ganze Welt.

Es sind besondere Kunden, denen der Buchhändler Carl Kollhoff ihre bestellten Bücher nach Hause bringt, abends nach Geschäftschluss, auf seinem Spaziergang durch die pittoresken Gassen der Stadt.

Diese Menschen sind für ihn fast wie Freunde und er ist ihre wichtigste Verbindung zur Welt. Als Carl ein grosser Schicksalsschlag widerfährt, stellt sich die Frage, ob er durch die Macht der Bücher und mit der Hilfe eines ebenso klugen wie vorlauten neunjährigen Mädchens sein Glück wiederfinden kann.

#### Tipp von Susanne Hirt:

Ein Buch für die Seele. Ich habe dieses Buch in einem Rutsch gelesen. Eine warmherzige, gefühlvolle und emotionale Geschichte von Carl dem 72-jährigen Buchhändler und der neunjährigen quirligen Schascha. Mit ihrem Einfühlungsvermögen, ihrer Menschlichkeit und dem passenden Buch können die zwei Wunder bewirken.

Für gemütliche Lesestunden, wunderschön für alle die Bücher lieben!



### «Cleanland»

Martin Schäuble, 2020

#### Klappentext:

Im Land der Reinen.

Dank strenger Gesetze sind die Menschen in Cleanland geschützt vor Krankheiten aller Art. Nur eine einzige registrierte Freundin zu haben und rund um die Uhr überwacht zu werden ist für Schilo Normalität. Sie fühlt sich dadurch sicher, und sie hat schliesslich nichts zu verbergen. Aber was, wenn man sich in jemanden verliebt, in den man sich nicht verlieben darf? Und was, wenn man die Regeln bricht? Plötzlich ist nichts mehr so selbstverständlich, wie es mal war. Und Schilo muss eine Entscheidung treffen.

#### Tipp von Daniela Studer:

Wie kann die Welt nach der «grossen Pandemie» wieder sicher werden? In Cleanland wird an alles gedacht: Jeder wird ständig überwacht und kontrolliert und bei der kleinsten Möglichkeit krank zu werden wird man unverzüglich in Quarantäne gesteckt. Aber will man so wirklich leben? Ist Gesundheit in jedem Fall wichtiger als Freiheit? Ein packender Jugendroman, der nicht nur Jugendliche zum Nachdenken anregt.

Diese und weiter Bücher können in Ihrer Bibliothek ausgeliehen werden.

## Ruhestörung

Immer wieder gehen bei der Polizei Meldungen wegen Ruhestörung ein. Dies kann zu jeder Tages-/ oder Nachtzeit sein und auch wegen verschiedensten Lärmquellen. Ruhestörung kann man in drei verschiedene Kategorien einteilen:

### Lärmschutz:

Unter diese Kategorie fallen insbesondere der Schutz vor Lärm in Wohngebieten zu definierten Zeiten, in der Regel über den Mittag und in der Nacht sowie an Sonn- und allgemeinen Feiertagen. Dabei sind jegliche Tätigkeiten mit lärmigen Maschinen (z.B. Rasenmäher) und Werkzeugen (z.B. Hammer, Fräsen, Bohrer etc.) verboten. Ebenso alle übrigen lärmigen Tätigkeiten (z.B. überlaute Musik).

### Nachtruhestörung:

In praktisch allen Gemeinden des Kantons Aargau ist in der Zeit von 22.00 bis 06.00 Uhr das Erzeugen jeglichen Lärms, der die Nachtruhe stört, verboten. Dringende landwirtschaftliche Arbeiten sowie kurzfristige Arbeiten zur Behebung von Notständen sind gestattet.

### Nachtruhestörung in geschlossenen Räumen:

Im Gegensatz zur oben definierten Nachtruhestörung handelt es sich hier nicht um Lärmstörungen im öffentlichen Raum, sondern in geschlossenen Räumen wie z.B. in einer Wohnüberbauung. Das Zivilgesetzbuch (ZGB, Art. 684) hält fest, dass jedermann verpflichtet ist, sich aller übermässigen Einwirkungen auf die Nachbarn zu enthalten, insbesondere aller schädlichen und nicht gerechtfertigten Einwirkung durch Rauch oder Russ, lästige Dünste, Lärm und Erschütterung. Folglich sind alle aufgefordert, die nötigen Massnahmen zu ergreifen, um Lärm zu vermeiden. Mieter müssen laut Obligationenrecht (OR, Art. 257f) auf Hausbewohner und Nachbarn Rücksicht nehmen und dürfen die Ruhe im Gebäude nicht stören. Das Lärmempfinden in Mehrfamilienhäusern ist somit subjektiv. Während sich die eine Partei in ihrer Ruhe stört, empfindet dies eine andere Partei als völlig normal und nicht als Lärmbelästigung.

Es kann somit durchaus vorkommen, dass die Polizei bei entsprechenden Meldungen die Meldeperson an die Hausverwaltung verweist.

### Wann kann die Polizei büssen?

Die gesetzlichen Bestimmungen zur Ruhestörung finden sich in aller Regel im Polizeireglement der jeweiligen Gemeinde und es handelt sich um Ordnungsbussentbestände. Somit kommt das

Ordnungsbussenverfahren zur Anwendung. Das heisst konkret, dass der Polizeibeamte die Ruhestörung selber wahrnehmen muss, damit er eine Ordnungsbusse ausstellen kann. Oftmals kann es aber sein, dass die Lärmquelle bis zum Eintreffen der Polizei versiegt ist. In solchen Fällen darf keine Ordnungsbusse ausgestellt werden. Die Person, die den Lärm festgestellt hat, kann aber eine Anzeige erstatten, was eine schriftliche Rapportierung durch die Polizei an den zuständigen Gemeinderat nach sich zieht. Dem Anzeiger muss aber klar sein, dass Aussage gegen Aussage steht und im Zweifelsfall für den Lärmverursacher entschieden wird (in dubio pro reo). Anders ist die Sachlage, wenn mehrere unabhängige Personen den Lärm festgestellt haben und bereit sind, bei der Polizei entsprechende Aussagen zu machen.

Lärmerzeugung im Strassenverkehr (z.B. durch sogenannte «Poser») fällt rechtlich nicht unter Ruhestörung und kann somit auch nicht nach den Bestimmungen des jeweiligen Polizeireglements geahndet werden. Hier kommt das Strassenverkehrsgesetz zur Anwendung.

Haben Sie Fragen zur ganzen Thematik?

Ihre Regionalpolizei ist gerne bereit diese zu beantworten.

## Sicheres Kurvenfahren mit dem Motorrad

Werden Kurven richtig gefahren, kann man besser auf Hindernisse reagieren und hat einen grösseren Sicherheitsabstand zum Gegenverkehr. Wer also sicheres Kurvenfahren beherrscht, kann sein Unfallrisiko deutlich reduzieren. In den untenstehenden Schemata erfahren Sie mehr über die richtige Geschwindigkeits- und Linienwahl beim Kurvenfahren, damit auch Sie sicher durch die nächste Kurve fahren.

### Links- und Rechtskurven mit dem Motorrad



- Mit angepasster Geschwindigkeit in die Kurve fahren – planen Sie genug Reserven ein, nie zu schnell.
- Mit dem nötigen Sicherheitsabstand zur Mittellinie die Kurve möglichst weit aussen anfahren – so sehen Sie früh den weiteren Strassenverlauf und mögliche Hindernisse.
- Sobald der weitere Strassenverlauf sichtbar ist, beschleunigen und gleichzeitig in die Fahrbahnmitte fahren – so halten Sie einen grösseren Sicherheitsabstand zum Gegenverkehr.

### S-Kurven mit dem Motorrad



- In S-Kurven bekommen Sie die optimale Rückmeldung, ob Sie Links- und Rechtskurven richtig und sicher fahren.
- Nur wenn Sie nach der ersten Kurve optimal positioniert sind, können Sie den Strassenverlauf bestmöglich einsehen und die nächste Kurve optimal und sicher anfahren.

### Trainieren Sie für mehr Sicherheit



Trainieren Sie deshalb für Ihre eigene Sicherheit die richtige Kurvenlinie, grössere Schräglagen und die richtige Blicktechnik. Es gilt: Blicken Sie immer dorthin, wo Sie hinfahren wollen. Das TCS Fahrzentrum Frick bietet hierzu ein umfangreiches Schräglagentraining an.

Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbe 1, 5242 Birr, [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)

## Frühjahrsputz



Steht die Sonne wieder höher am Himmel, haben wir das Bedürfnis, den Wintermuff loswerden zu wollen. Wir putzen unsere Wohnungen und Gärten und sollten dies vielleicht auch – im übertragenen Sinne – mit unserem Darm tun.

Doch was verstehen wir darunter? Gern wird der Begriff «Entschlackungskur» gebraucht, wobei es im strengen Sinn keine «Schlacken» in unserem Körper gibt. Doch Stress, ungesundes Essen, Konservierungsmittel, Medikamente, Krankheitserreger, Schwermetalle und Ähnliches belasten den Darm und stören die Darmflora. Daraus können Darmträgheit, Blähungen, Durchfall, allgemeines Unwohlsein im Darm oder auch sekundäre Erscheinungen wie Entzündungsprozesse, unreine Haut oder sogar Verstimmungszustände resultieren.

Der Darm ist unser grösstes Organ und wird von etwa 1,5 kg – das entspricht mehr als 100 Billionen – Darmbakterien besiedelt. Er sorgt für das Funktionalisieren zahlreicher Stoffwechselfvorgänge, z. B. für

die Verdauung oder die Aufnahme von Vitalstoffen, für den Abtransport von unerwünschten Schad- und Giftstoffen ebenso, wie er auch lebensnötige Stoffe wie z.B. Vitamin K produziert. Ausserdem befinden sich etwa 80% unserer Immunzellen im Darm. So ist leicht vorstellbar, warum bei einer gestörten Darmflora vieles nicht mehr richtig funktioniert.

Eine Darmsanierung ist da ein guter Weg, den Darm wieder fit zu machen. Hierfür gibt es verschiedene Möglichkeiten. Häufig fängt man damit an, mit Hilfe von z.B. Mineralpulver in Kombination mit Weihrauch und Myrrhe oder Huminsäuren Schadstoffe aus dem Darm zu schleusen. Anschliessend baut man die Darmflora mit Milchsäurebakterien auf, um das saure Darmmilieu zu stabilisieren und vollendet den Zyklus mit einer Erhaltungsphase. Unterstützend für einen gesunden Darm können sehr gut das Spagyrik-Spray Frühjahrskur und/oder pflanzliche Medikamente eingesetzt werden, die Leber und Galle anregen. Insbesondere Löwenzahn, Artischocke oder Mariendistel sind hier die Pflanzen der Wahl.

In der Regel dauert der gesamte Prozess etwa 3 Monate. Zu Ende ist er damit natürlich nicht, denn für den dauerhaften Erfolg ist eine gesunde Ernährung unabdingbar.

Bei Fragen kommen Sie gerne zu uns.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

## Regional macht immer noch Sinn

Chirurgie ist ein Handwerk wie viele andere auch. Das heisst, um bestimmte Dinge gut durchführen zu können, braucht es eine gewisse Übung. Diese Übung erlangt man durch eine gute und breite Ausbildung auf verschiedenen Gebieten der Chirurgie, um seine handwerklichen Fähigkeiten zu entwickeln und später einmal zu optimieren. Jeder ohne die sprichwörtlich zwei linken Hände kann dies lernen. Es ist sozusagen mit Fussball vergleichbar. Um ein kompletter Spieler zu werden, reicht es heute nicht mehr, einfüssig zu sein oder das Kopfballspiel zu vernachlässigen. Nur beidfüssige, sowohl in Spielverständnis, Dribbling und auch Abwehrverhalten geschulte Spieler können heute noch erfolgreich sein.

Zurzeit gibt es ja die Diskussion um die Zentralisierung der Gesundheitsversorgung auf spezialisierte Kliniken. Dies macht bei komplexen medizinischen Fragestellungen auch Sinn, da diese selten im regionalen Spital gesehen werden. Zur Zeit wird diese Diskussion jedoch so geführt, also ob es notwendig wäre, nahezu JEDE medizinische Behandlung oder Operation durch eine spezialisierte Klinik durchführen zu lassen. Eine hochqualitative Versorgung wäre in einem regionalen Spital nicht mehr möglich. Dem muss ich vehement widersprechen. Es kommt letztendlich immer auf die Qualität der behandelnden Ärzte an. Ist diese hoch, wird die Qualität gut ausfallen. Ist sie mässig, werde ich auf Dauer auch nur mässige Ergebnisse bekommen. Dies trifft für ein Regionalspital ebenso zu wie für ein Spital der Maximalversorgung, eine Hausarzt- oder Spezialistenpraxis.

Nur ein komplett ausgebildeter Chirurg oder Orthopäde besitzt die handwerklichen Voraussetzungen, um reproduzierbar gute Ergebnisse zu erreichen. Und nicht der, der sich schon kurz nach Beginn seiner Ausbildung auf beispielsweise ein Gelenk konzentriert. Um es wieder mit dem Fussball zu vergleichen, würde es auch keinen Sinn machen, Stürmer nur noch im Kopfballspiel auszubilden. Das können sie später dann besonders gut, aber den einfachen Rechtsschuss verwerten sie nicht, da sie es nicht gelernt haben.

So ist es auch bei der Implantation von Gelenken durchaus von Vorteil, wenn man in der Bauchchirurgie gelernt hat, grössere Blutungen zu stoppen. Nicht falsch verstehen. Als Chirurg braucht man Training. Unter eine gewisse Häufigkeit von Operationen für bestimmte Gelenke sollte man nicht kommen. Erreicht man diese nicht, sollte man die Patienten woanders hinschicken. Erreicht oder übertrifft man sie, sind diese mit hoher Patientensicherheit auch an einem regionalen Spital möglich.

Dr. Michael Kettenring

## Frühlingserwachen im Rio Menziken

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperts für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



MALFY® Con Limone wird mit Schalen der Sfusato-Zitrone von der Amalfiküste sowie klassisch italienischem Wacholder und fünf weiteren Botanicals destilliert. Zusätzlich werden italienische Küsten-Orangen und sizilianische Grapefruits verwendet. Diese Extraktion Zitrus macht ihn zu einem echten Ausnahme-Gin.



MALFY® Gin Rosa wird mit der Schale sizilianischer Grapefruits, italienischen Wacholderbeeren, Rhabarber und vier weiteren Botanicals destilliert. Die sonnengereiften sizilianischen Grapefruits wachsen in Zitrusgärten an der Mittelmeerküste, wo Berge und Meer aufeinandertreffen. Dieses farbenfrohe Aufblitzen Italienischer Sonne genießt man am besten auf Eis, mit Tonic oder im Lieblings-Cocktail.



MALFY® Originale ist ein klassischer Dry Gin mit italienischem Wacholder und fünf weiteren Botanicals, der mit Mineralwasser aus Italiens reinsten Quelle – der nahegelegenen Monviso-Bergquelle – geblendet wird.



MALFY® Con Arancia wird mit der Schale Sizilianischer Blutorange und vier weiteren Botanicals destilliert. Blutorange sind in Sizilien eine wertvolle Zitrusart, die erst im November geerntet wird. Die kühlen, mediterranen Nächte sind verantwortlich für ihre tiefrote Farbe.



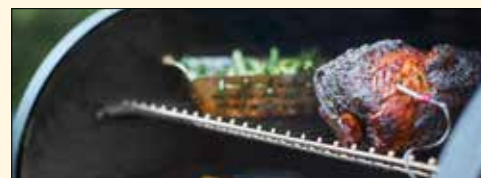
Beni Wiler  
Kellermeister  
und Weinkenner

Marktleiter  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

**Diese Gin sind im Rio Getränkemarkt Menziken und Lenzburg für CHF 39.90 erhältlich.**

## Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren ist in den letzten Jahren zum echten Lifestyle geworden und verzeichnet bei allen Geschmacksverliebten immer mehr Aufmerksamkeit. Hier ein «heisser Tipp» vom Grillcenter Dürrenäsch.



### Let's talk about Pelletgrills

Pelletgrills sind weiter stark auf dem Vormarsch. Was hier vor einigen Jahren zaghaft aus den USA herkommend begann, hat inzwischen immer mehr an Popularität gewonnen. Das Angebot an Pelletgrills ist enorm gewachsen und zwischenzeitlich ist für jeden Geldbeutel etwas Passendes dabei.

### Wie funktioniert ein Pelletgrill?

Das Funktionsprinzip eines Pelletgrills ist einfach erklärt. Zunächst einmal ist für den Betrieb eines Pelletgrills Strom notwendig. Dieser versorgt den Pelletgrill bzw. die darin enthaltene Regelungseinheit. In einem Behälter werden die Grillpellets eingefüllt. Von dort gelangen die Pellets über eine Förderschnecke in den Brennraum des Smokers und werden verbrannt. Dadurch entsteht Hitze und Rauch. Beides verteilt sich im Garraum und funktioniert so ähnlich wie in einem Umluftbackofen. Über das eingebaute Display oder die dazugehörige App lässt sich die Temperatur bequem regeln.

### Was kann ich auf einem Pelletgrill alles zubereiten?

Aufgrund der grossen Temperaturspanne ist ein Pelletgrill je nach Modell und Ausführung ein Al-

leskötter. Vom Heissräuchern über die klassischen BBQ-Temperaturen (Low & Slow), das Grillen bis hin zu Steak und Backen von Kuchen, Pizza oder Brot ist alles möglich. Es gibt im Grunde nichts, was man auf einem Pelletgrill nicht zubereiten kann. Auf jeden Fall bekommt das Grillgut aufgrund des gleichmässigen und dezenten Rauches ein schönes Aroma, welches sich noch über die Wahl der Holzsorte steuern lässt.

### Fazit

Es spricht absolut nichts gegen einen Pelletgrill. Die Vielfalt der Modelle ist gross und sie lassen sich alle kinderleicht bedienen. Eine sehr entspannte Art, Fleisch und andere Dinge zuzubereiten.

Eine grosse Auswahl an Pelletgrills mit dem passenden Zubehör finden Sie in unserem Online-Shop unter [www.grillcenter.ch](http://www.grillcenter.ch)

### Frühlings-Aktion bis 30. April 2021



Weber Smokefire  
EX 4 GBS Pelletgrill  
**Aktionspreis 1499.00**  
Normalpreis 1769.00



Weber Smokefire  
EX 6 GBS Pelletgrill  
**Aktionspreis 1699.00**  
Normalpreis 2089.00



## Produktionsfehler

*Der Speichel läuft dem 4 Monate alten Kätzchen aus dem Mund und das Transportkistchen ist tropfnass. Dies ist nun bereits das zweite Mal, dass die Besitzer ihr Kätzchen so zu Hause vorfinden. Diesmal aber lag noch ein Pflanzenteil des «Fensterblattes» (Grünpflanze Monstera) neben dem Kätzchen. Kurz nachgeschaut und siehe da: Giftig! Symptome: Speicheln und Schluckbeschwerden, Brennen im Mund. Der Fall scheint klar: Die Pflanze wird entfernt.*



14 Tage später wird die Heilige Birma notfallmässig in die Praxis gebracht: Die Besitzer befürchten, das Kätzchen werde sterben. Nachdem es an Heiligabend eine weitere Krise mit Speicheln und Apathie erlebte, aber nach wenigen Stunden wieder munter war, ist der Zustand jetzt sehr kritisch. Sie wurde früh am Morgen in Seitenlage im Urin und Durchfall liegend vorgefunden, kann nicht mehr stehen und reagiert nicht auf Reflextests. Also ernsthafte neurologische Probleme, welche nichts Gutes vermuten lassen. Weitere Abklärungen müssen aber in einer Tierklinik getroffen werden und das wird teuer, dazu ohne Garantie auf Heilung. Wie würden Sie entscheiden? Auch für uns ist eine Empfehlung nicht ganz einfach, eines ist aber sicher: Es ist die einzige Chance das kleine Samtpfötchen zu retten und die wollen die Besitzer packen und fahren in die Klinik. Wir geben der Familie verschiedene Vermutungen über mögliche Ursachen der Erkrankung mit auf den Weg und nach Ultraschall-

und Blutuntersuchungen wird eine davon dann auch durch die Spezialisten bestätigt: Eine angeborene Gefässmissbildung «extrahepatischer portosystemischer Shunt» genannt, wird festgestellt. Also quasi ein «Produktionsfehler». Einfach ausgedrückt, hält sich ein Gefäss, das Blut vom Verdauungstrakt in die Leber führen sollte, nicht an den Bauplan des Körpers und führt um die Leber herum direkt in die zum Herzen führende Vene. Also, wie wenn der Elektroinstallateur den Elektroplan nicht genau liest und das Leerrohr falsch verlegt. Beim Elektriker fehlt dann der Anschluss an der Steckdose und beim Kätzchen gelangt ungefiltertes, nicht entgiftetes Blut auch ins Gehirn und löst diese neurologischen Symptome aus. Um den Fehler zu korrigieren muss der Elektriker spitzen und der Tierarzt operieren. Hoffen wir, dass die schwierige Operation gelingen wird! Immer, wenn wir mit Missbildungen konfrontiert werden, fragen wir uns, wieso das passiert? Aber andererseits muss ich auch immer wieder staunen, wie genial eigentlich die Entstehung eines Lebewesens ist, weil in den meisten Fällen eben alles nach Plan funktioniert. Ich denke, es gibt mehr falsch verlegte «Stromerröhrchen» als Missbildungen.

Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, Bild: Franck Barske, pixabay

## Der Grasfrosch – Leben in zwei Welten

*Grasfrösche gehören in der Schweiz zu der am weitesten verbreiteten Amphibienarten. Man erkennt sie an der glatten Haut und am dunklen Schläfenfleck über dem Trommelfell. Ihre Grundfarbe ist braun, variiert aber von gelb-, rot- bis dunkelbraun und ist oft schwarz gefleckt. Die Haut ist feucht und ausserordentlich drüsenreich. Diese Schleimdrüsen sondern ständig Schleim ab und halten die Haut feucht. Die Frösche nehmen Wasser durch die Haut auf und nicht durchs Maul. Dabei müssen sie nicht unbedingt ins Wasser sondern können auch Tau und Bodenfeuchte nutzen. Gleichzeitig verdunstet ihre dünne Haut ständig grössere Mengen Wasser. Deshalb halten sie sich in feuchter Umgebung auf, sonst droht ihnen Austrocknung und Tod.*



### Die Hochzeit der Frösche

Grasfrösche sind Frühaufsteher und beenden als Kaltblüter als erste die Winterstarre. Sie verbringen die kalte Jahreszeit nicht im Wasser sondern in

Erdlöchern im Umkreis von 2 km des Geburtsgewässers. Mit dem Auftauen des Bodens Ende Februar und feucht-regnerischen Nächten werden die Grasfrösche hervorgehlockt. Eine innere Uhr bewirkt, dass alle miteinander zu Hunderten die Wanderung zu ihrem Geburtsteich antreten. Am Ziel angekommen, versuchen die Männchen möglichst schnell, ein freies Weibchen zu besteigen. Einige Paare kommen bereits «im Doppel» an, d.h. die Männchen schnappen sich unterwegs eines der etwas grösseren Weibchen und lassen sich von diesem Huckepack zum Laichgewässer tragen. So versammeln sich in den Hochzeitsnächten immer mehr Frösche im Teich, bereits verpaarte und solche, die noch auf der Suche sind. Ihren «Liebesrausch» untermalen die Männchen mit einem feinen brummenden Geräusch. Verpaarte Männchen müssen sich ständig gegen aggressive «Junggesellen» wehren, die sie von ihrer Partnerin trennen wollen. Oft setzen sich die Nebenbuhler unverschämt als Dritte auf das «Liebespaar». Für das Weibchen kann dies fatal enden, denn die «liebesherrlichen Herren» verhindern, dass es an die Wasseroberfläche kommt und sehr lange unter Wasser bleibt. Als Lungenatmer müssen sie irgendwann Luft schnappen. So sind schon etliche Froschweibchen beim Liebesspiel ertrunken. Im Normalfall legt das Weibchen schon bald einen Laichballen mit rund 1000 bis ca. 3000 Eiern ab, über die

das Männchen seine milchige Spermienflüssigkeit ergiesst und sie damit befruchtet. Nach einigen Tagen endet das Spektakel so schnell, wie es begonnen hat. Die Grasfrösche überlassen die Nachkommenschaft ihrem Schicksal. Sie verlassen das Laichgewässer und treten die Rückwanderung an Land an, wo sie im kühlen und feuchten Umfeld für den Rest des Jahres leben. Im nächsten Frühjahr beginnt der Zyklus von neuem.

### Vom Ei zum Frosch

Die dotterreichen, befruchteten Eier quellen im Wasser auf. Bei günstiger Wassertemperatur erfolgen schon nach wenigen Stunden die ersten Zellteilungen, so dass sich ein vielzelliger Embryo abzeichnet. Es entwickeln sich am Kopf äussere, fädige Kiemen zur Atmung im Wasser, die aber bald von einer Haut überdeckt werden. Als fischähnliche Kaulquappen leben sie mehr als einen Monat kiemenatmend im Wasser. Dann beginnt eine wundersame Verwandlung (=Metamorphose): Die Kaulquappe wird zum Frosch. Zuerst stossen die Hinterbeine hervor, später die Vorderbeine. Der kleine Mund verändert sich zum Froschmaul. In dieser Zeit nimmt das Tier keine Nahrung mehr auf. Dabei wird der Ruderschwanz abgebaut und dient als Nahrungsersatz. Gleichzeitig verschwinden die inneren Kiemen und aus der Schwimmblase entwickelt sich die Lunge und übernimmt die Atmung. Die wasserangepassten Kaulquappen werden zu landgängigen Grasfröschen, die ab Juni den Teich verlassen. Sie zeigen uns jedes Jahr, wie die Evolution des Lebens den Schritt vom Wasser ans Land gemeistert hat. Man bezeichnet sie deshalb Amphibien, was auf Griechisch «doppellebig» heisst – Leben in zwei Welten.



Daniel Kurmann (links), Bereichsleiter Marketing und Administration, und Daniel Brändli, Geschäftsführer der pbc polymer ag und der bk brändli ag, präsentieren die grösseren Dichtungen des breiten Sortiments.

## Zu Besuch bei: Poesia Gruppe in Unterkulm

«Dichten und mehr ...» Unter dem Namen *poesia-gruppe.ch* sind sechs Firmen des Bereiches Dichtungen und Silikonverarbeitung zusammengefasst. Vier davon befinden sich im markanten Firmengebäude mit dem Hochregallager in der Unterkulmer Feldmatte. Mit einem ökologischen Produktionsprozess, Solarstrom vom Dach und einer eigenen Quelle wird die nachhaltige Produktion konsequent gefördert und auch die Nachwuchsausbildung hat einen grossen Stellenwert.

### poesia holding ag

(pte) – In der poesia holding ag sind Dienstleistungen wie Engineering-Projekte, 3-D-Prototypenbau, Administration, IT-Beschaffung, Marketing und Buchhaltung für die operativ tätigen Firmen zentral zusammengefasst. Dies ermöglicht ein schnelles und kostengünstiges agieren mit kurzen Entscheidungsprozessen.

### mk dichtungs ag

Die mk dichtungs ag ist die nach aussen bekanntes-

te Firma der Poesia-Gruppe. Als reine Handelsfirma vertreibt sie die Dichtungen und Profile an den Bau- und Industriebereich und beliefert Schreiner, Metallbauer, Zargen- und Fensterhersteller, Sanitärunternehmen, Kälte- und Klimatechniker, Kraftwerke sowie den Schienenfahrzeugbau.

Über 5000 verschiedene Dichtungsprofile für den Ersatz- und Nachrüstbereich sind ab dem Unterkulmer Hochregallager lieferbar und bereits ab einer Länge von einem Meter bestellbar.

### pbc polymer ag

Im Extrudierverfahren stellt die pbc polymer ag die verschiedensten Dichtungen aus TPE und Silikon für die Poesia-Gruppe und weitere Endkunden her. Neben dem Standardsortiment reicht eine Skizze des Kunden, um ein neues Profil zu entwickeln und die optimale Dichtungslösung zu finden. Von der Kleinmenge ab 300 Metern bis hin zu kilometerlangen Chargen werden die Dichtungen in Unterkulm mit viel Know-how hergestellt.

### bk brändli ag

Ursprünglich führend im Bereich der Decoltage, ist heute zusätzlich die Verarbeitung von Flüssigsilikon in Grossserien das Hauptgebiet der bk brändli ag. Verwendet werden die Silikonprodukte als Geräuschdämpfer in Sanitärarmaturen, als Strahlbildner in Duschköpfen oder als Türpuffer und Keile. Gewindebüchsen für Kunststoffgehäuse entwickelt und produziert die bk brändli ag auf präzisen Drehmaschinen.

### stuck ag, Hochdorf

Die Konfektion ganzer Dichtungsrahmen auf die Massvorgaben von Fensterherstellern ist das Fachgebiet der stuck ag im luzernischen Hochdorf. In verschiedenen Verfahren wie Schweißen, Kleben, Vulkanisieren oder Spleissen werden die Dichtungen präzise zu fertigen Rahmen mit Eckverbindungen vorbereitet.

### herzog dichtungen ag, Urdorf

Seit 1.1.2020 gehört die herzog dichtungen ag zur Poesia-Gruppe. In Urdorf ZH ist man spezialisiert auf aufblasbare Dichtungen nach Kundenwunsch und Anwendungen, wie sie beispielsweise in der Pharma- und Medizintechnik verwendet werden.

### Nachhaltig und familiär

Trotz der breiten Produktpalette ist die Poesia-Gruppe ein familiär geführtes Unternehmen. Firmengründer und Verwaltungsratspräsident Emil Brändli hat die operativen Bereiche der Firmen an seine Söhne Michael und Daniel weitergegeben und Liliane Brändli unterstützt in administrativen Aufgaben. «Dichten und mehr ...» ist die Motivation der Poesia-Gruppe und so spielt der ökologische Bereich eine zentrale Rolle: 50 Prozent des Strombedarfs wird durch die Solaranlage auf dem Gebäudedach produziert und eine eigene Quelle deckt 90 Prozent des Gesamtwasserverbrauchs ab. Von den rund 60 Mitarbeitenden stammt der Grossteil aus der unmittelbaren Region und in einer eigenen Lehrlingswerkstatt können die Berufe des Polymechanikers und Kunststofftechnologen erlernt werden. Die Verwaltung der Immobilien umfasst neben den Industriebauten in der Unterkulmer Feldmatte auch Gewerberäume, Privatwohnungen sowie Ferienwohnungen in Grächen.

### Im Mai: Zu Besuch bei H.R. Maurer Werkzeugbau AG in Leimbach.



30  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

# DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.

[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 



## Zeit für den Frühlingsputz. Auch in Ihrem Versicherungsdossier.

Dzenita Buljina, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, [dzenita.buljina@mobiliar.ch](mailto:dzenita.buljina@mobiliar.ch)

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
[mobiliar.ch/reinach](http://mobiliar.ch/reinach)

die Mobiliar

1204769

Sanierung oder Neubau?  
MIT UNS HABEN SIE  
DEN DURCHBLICK.



 **Alpsteg Fenster AG**  
062 888 80 50 | [www.alpsteg.ch](http://www.alpsteg.ch) | [info@alpsteg.ch](mailto:info@alpsteg.ch)



## Übergabe der Geschäftsführung

Nach 30 Jahren als Geschäftsführer hat sich Peter Hunziker dazu entschlossen, sein Arbeitspensum zu reduzieren und die Geschäftsführung von P. Hunziker Elektro in Menziken abzugeben. Die Services und Dienstleistungen Ihres Elektro-Partners vor Ort bleiben unverändert.



Peter Hunziker.

(Eing.) – Über drei Jahrzehnte führte Peter Hunziker sein Elektronunternehmen mit Freude und Enthusiasmus. Während dieser Zeit durfte er viele interessante Aufträge und Projekte für seine Kunden realisieren. Nun will er etwas kürzer zu treten und die Geschäftsführung abgeben. Neu wird Roger Estermann die Geschäfte von P. Hunziker Elektro leiten. Herr Estermann ist Eidg. Dipl. Elektroinstallateur und seit elf Jahren im Unternehmen tätig. Er arbeitete in verschiedenen Funktionen und entwickelte sich vom Elektroinstallateur über den Sicherheitsberater zum Projektleiter. Durch seinen Leistungsausweis, seine Weiterbildungen und sein langjähriges Engagement bei P. Hunziker Elektro bringt er die besten Voraussetzungen für diese Position mit. Zudem ist er nicht allein – Peter Hunziker wird ihn auch in Zukunft tatkräftig unterstützen, wenn auch in einem reduzierten Arbeitspensum.

### Ihr Elektro-Partner vor Ort

P. Hunziker Elektro plant und realisiert Stark- und



Roger Estermann.

Schwachstrominstallationen genauso sicher wie ICT-Projekte und KNX-Gebäudeautomatationen. Durch die Zugehörigkeit zur schweizweit tätigen Burkhalter-Gruppe kann das Unternehmen bei Bedarf auf zusätzliches technisches Know-how und rund 3000 weitere Fachleute zurückgreifen. Mit Dienstleistungen aus den Bereichen Installationen, Schaltanlagen, Service und Unterhalt, Telematik, Automation und Security ist die P. Hunziker Ihr Elektro-Partner vor Ort und als solcher natürlich auch in Notfällen 24/7 für Sie da.

### Services, Dienstleistungen und Team bleiben unverändert

Die Services und Dienstleistungen von P. Hunziker Elektro bleiben auch unter der neuen Geschäftsführung von Roger Estermann unverändert. Das Team wird wie gewohnt auch in Zukunft bei allen elektrotechnischen Anliegen für Sie da sein und freut sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

**| FENSTER**  
**| TÜREN**  
**| INNENAUSBAU**  
**| MÖBEL**  
**| KÜCHEN**



**W. WÄLTI AG**  
 Schreinerei  
 Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
 Tel. 062 776 11 29  
 info@schreinerei-waelti.ch  
 www.schreinerei-waelti.ch



**SONNENTAL**

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind  
 die Spuren von Liebe, die wir  
 hinterlassen, wenn wir weggehen.»  
 (Albert Schweitzer)

**Bestattungen Sonnentel** Ruth Schachtler GmbH  
 5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14  
 5712 Beinwil am See | 5728 Gontenschwil  
 Tel. 062 772 20 20

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

**GANZ NACH PLAN:**

**LEBENSQUALITÄT  
IN DEN EIGENEN  
VIER WÄNDEN.**

Entdecken Sie  
 unsere neue  
 Website:  
[rothplanung.ch](http://rothplanung.ch)

Roth Bau + Planungs AG  
 Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch | rothplanung.ch



Ob als Architekt, in der Bauleitung, dem Baumanagement oder bei der Immobilienbewertung, die **Roth Bau + Planungs AG** ist für Sie da, und das seit über 50 Jahren.

BAUEN  
MIT PLAN

**ROTH**

**«Wir sorgen für farbige Augenblicke.  
 Augenblicke, welche jahrelang halten.»**

Seit 2019 begeistert die Firma Seetal-Maler aus Seengen. Mit viel Leidenschaft, Präzision und Hingabe arbeiten Martin Walthert und Marcel Hunziker an ihren Projekten.



Marcel Hunziker und Martin Walthert sind die Seetal-Maler.

(dcb) - «Wenn man Freude am Beruf hat, dann fällt einem vieles einfacher», die Augen des Inhabers der Firma Seetal-Maler, Martin Walthert, strahlen, während er über die vielfältige Arbeit spricht. Es folgen zahlreiche Beispiele von speziellen Arbeiten, welche eher wie Kunstwerke anmuten. «Wir durften zum Beispiel in einem Kinderzimmer verschiedene Würfel an die Wände malen», erzählt der eidg. dipl. Malermeister und ergänzt: «Als dann das Kind vor Freude Tränen in den Augen hatte und dazu über beide Backen strahlte, war das schon etwas Unvergessliches. Und es machte mich irgendwie auch stolz». Den Traum vom eigenen Geschäft trug der 32-Jährige schon lange in sich. Nach der Malermeisterprüfung im Jahre 2013 und als Angestellter in kleinen und grossen Betrieben, wagte er 2019 endlich den

grossen Schritt. Ein Jahr später vervollständigte Marcel Hunziker das Unternehmen. Zusammen geben sie tagtäglich Vollgas: Dank Kundennähe, Fingerspitzengefühl und pragmatischem Denken wollen sie ihre Kompetenzen weiter unter Beweis stellen und die junge Firma ambitioniert nach vorne treiben. Martin Walthert: «Es braucht gegenseitiges, blindes Vertrauen, sonst funktioniert es nicht.» Marcel Hunziker fügt hinzu: «Wir ergänzen uns optimal. Es passt einfach.» Die Aufgaben sind klar verteilt. Martin Walthert ist als Inhaber und Geschäftsführer vielfach mit administrativen Aufgaben, aber auch mit der Projektleitung von Umbauten/Renovationen oder der Farbberatung beschäftigt. Der persönliche Kontakt zu den Kunden steht jedoch immer an erster Stelle. Deshalb ist er auch – so oft wie eben möglich – persönlich auf den verschiedenen Baustellen anzutreffen. Marcel Hunziker ist als Stv. Geschäftsführer der Mann an der Front. Er betreut Projekte von A bis Z und ist zudem der ideale Ansprechpartner für sämtliche Kundenanliegen vor Ort. In den letzten Jahren hat sich der 39-Jährige laufend weitergebildet. Hier eignete er sich Spezialkenntnisse in den Bereichen Anstrich- und Abriebtechniken sowie Tapezierarbeiten an. Er ist ehrgeizig und steckt unglaublich viel Herzblut in seine Maler- und Gipserarbeiten. «Geht nicht gibt's nicht». Die beiden sind äusserst bescheiden, ihre Arbeiten hingegen sind etwas ganz Besonderes!

## Quartier erwacht aus Dornröschenschlaf

*Inmitten von Meisterschwanden entwickelt sich das Quartier Meierhofweg weiter. Das Generalunternehmen Ivro AG aus Sins realisiert gemeinsam mit dem ortsansässigen Verpackungsspezialisten Medewo einen attraktiven Gebäudekomplex mit 33 Wohnungen sowie Gewerbeflächen. Als Bindeglied zwischen Dorfkern und Gewerbegebiet wird der zusammenhängende Neubau als Kulisse zur ehrwürdigen Villa Fischer den zentralen Standort zu neuem Leben erwecken.*



Das Quartier Meierhofweg verbindet durch den Einbezug der historischen Villa Fischer Alt und Neu.

© Visualisierungen «Studio 12»

15 Jahre nach dem Brand des alten Bahnhofsgebäudes tut sich wieder etwas auf dem Areal an der Bahnhofstrasse. Bereits im Mai werden auf dem Gelände zwischen Meierhofweg, Haupt- und Bahnhofstrasse erste Rodungen und Abbrucharbeiten durchgeführt, ehe im Sommer dieses Jahres der Baubeginn für das neue und nachhaltige Wohn- und Gewerbegebäude erfolgt. «Wir freuen uns sehr, dass es nun endlich losgeht. Mit der Überbauung Meierhofweg möchten wir einen aussagekräftigen Impuls im Zentrum Meisterschwandens setzen», sind sich Roger Konrad von der Ivro AG und Sigmund Schett von der Medewo-Gruppe einig. Auf rund 7'000 Quadratmetern werden bis Frühling/Sommer 2023 Wohnungen

und Gewerbeflächen von hochwertigem Charakter entstehen. Als selbstverständlich betrachten die Bauträger den Erhalt des historischen Gebäudes Villa Fischer (erbaut um 1860) mit angrenzendem Park: «Wir sind immer an älteren Liegenschaften mit Entwicklungspotential interessiert», so Roger Konrad von der Ivro. «Die Villa gehört zum Ortsbild von Meisterschwanden, weshalb wir sie als Herzstück der Anlage sehen. Die Sanierung der Fassade und des Treppenhauses wird dabei im Verlauf des Neubauprojekts als erste Massnahme umgesetzt. So verbinden wir zeitgemässe Architektur mit historischer Bausubstanz, schaffen ein Miteinander aus mehreren Zeitepochen und erwecken das Areal aus dem Dornröschenschlaf.»

Seinen Anfang nahm dieses Brauprojekt 2013 als die Ivro AG die Villa Fischer und die Nachbarsparzelle mit der Brandruine erwarb. Zusammen mit der Medewo Immobilien AG erfolgte zwei Jahre später der Kauf der alten Poststelle, so dass eine Neugestaltung des gesamten Areals möglich war. Nach der Abgabe des finalen Gestaltungsplans und dem positiven Gutachten der Behörden 2018 geht es nun an den Bau des drei- bis vierstöckigen Gebäudekomplexes. Die Planung und das Baumanagement erfolgt durch die architekтура.ch aus Lenzburg sowie Gaut Partner Architekten aus Aarau.

23 Eigentumswohnungen stehen zum Verkauf, wobei ebenso dank zehn Mietwohnungen neuer und attraktiver Lebensraum mitten in Meisterschwanden geschaffen wird. Hochwertigkeit, eine nachhaltige Gestaltung und hohe Wohnqualität zeichnen das Projekt aus. Dafür sorgt vor allem auch die umsichtige Gestaltung der Anlage, die Natur und Architektur verbindet: Durch die Dachbepflanzung, begrünte Rank-Gerüste als natürlichen Sichtschutz bei den Loggien und Terrassen sowie Blumenwiesen und Beete im Park entsteht eine harmonische Umgebung. Das Bauprojekt wurde bereits mit dem Vorzertifikat der Stiftung «Natur & Wirtschaft» ausgezeichnet.

Beim Gebäude selbst wird ebenso auf Nachhaltigkeit gesetzt: So produziert eine Photovoltaik-Anlage auf dem Dach erneuerbare Energie für die Gewerbeflächen sowie die Einstellhalle. Mit der exklusiven Fassadengestaltung aus Klinkersteinen kommt zudem ein Baumaterial zum Einsatz, das dank seiner Widerstandsfähigkeit besonders langlebig und unterhaltsarm ist. Darüber hinaus

erfüllt das Gebäude u.a. mit kontrollierter Lüftung die Minergie-Standard-Anforderungen.

Neben dem Wohnraum entstehen auch neue Gewerbeflächen, welche von der Medewo-Gruppe selbst genutzt werden. «Bei diesem Bauprojekt beteiligt zu sein, bedeutet uns sehr viel» erklärt Sigmund Schett. Seit 1986 ist der Verpackungsspezialist in Meisterschwanden ansässig und mit seinen derzeitigen Firmengebäuden unmittelbarer Nachbar an der Bahnhof- bzw. Industriestrasse. «Wir können direkt an unser bestehendes Gebäude anbauen und so neue Büroräume für die steigende Anzahl an Mitarbeitenden schaffen sowie die alten zu Lagerflächen umfunktionieren, was für unser Wachstum sehr wichtig ist. Dadurch stärken wir den Standort in Meisterschwanden auch als attraktiven Arbeitgeber weiter.»

So wird das Quartier Meierhofweg nach seiner Fertigstellung Wohnen und Arbeiten, Alt und Neu, Dorfkern und Gewerbegebiet vereinen und neues Leben ins Zentrum von Meisterschwanden bringen.

### Über die Ivro AG

Seit 2012 ist die Ivro AG aus Sins als Generalunternehmer in der Realisation von Immobilienprojekten tätig. Von der ersten Idee bis zum bezugsbereiten Wohnerlebnis verwirklichen die beiden Brüder Ivan und Roger Konrad gemeinsam mit ihren Projektpartnern Bauvorhaben vor allem in der Zentralschweiz.

### Über die Medewo-Gruppe

Medewo bietet als Firmengruppe unter den Marken Medewo (für Transportverpackungen), Rausch (für Lebensmittelverpackungen) und packVerde (für nachhaltige Verpackungen) Geschäftskunden mehr als 5'000 Produkte für das manuelle Verpacken. Ausserdem ist das Familienunternehmen auf individuelle Verpackungen spezialisiert, die ganz nach den Wünschen der Kunden gefertigt werden.

### Weitere Informationen rund um das Bauprojekt, die Ivro AG und Medewo AG unter:

[www.medewo.ch](http://www.medewo.ch), [www.ivroag.ch](http://www.ivroag.ch),  
[www.meierhofweg-meisterschwanden.ch](http://www.meierhofweg-meisterschwanden.ch)

# Lehmann GmbH

Ihr Handwerker-Service

079 657 40 10 Birrwil Boniswil  
www.lehmann-handwerker-service.ch

Ihr Fachmann für Renovationen und Umbauten

Malerarbeiten | Gipsarbeiten | Bodenlegerarbeiten

Tasten Sie sich durch unseren Laden...

Hauptstrasse 57  
5737 Menziken  
www.musik-grossenbacher.ch



## Grosse Auswahl an schönen Frühlingstoffen

### Zeit haben – sich Gutes tun.

Lavendel Duftpflege-Nähset  
zu jeder BERNINA geschenkt!  
Wert CHF 150.–



Jetzt im Schweizer Fachhandel  
Beim Kauf einer neuen BERNINA Nähmaschine oder Overlocker erhalten Sie  
das hochwertige Geschenkset aus Pflegeprodukten, Nähset und Lavendelsachet  
im Wert von CHF 150.– geschenkt. Aktion nur solange Vorrat.

**BERNINA**  
made to create

Aktion ab 20. März 2021

**rschriber**  
Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

Neudorfstrasse 2, 5734 Reinach  
062 771 31 73 – www.rschriber.ch  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



## TopPharm Wyna-Apotheke Unterkulm: Hautkrebs-Screening am 24. April

Als zertifizierte «Haut-Apotheke» bietet die Unterkulmer Wyna-Apotheke am 24. April erstmals ein Hautkrebs-Screening in Zusammenarbeit mit der Dermatologin Dr. Cornelia Deubelbeiss an. Veränderungen im Hautbild können so im Erstkontakt unkompliziert beurteilt werden.



Das (fast komplette) Team der Unterkulmer Wyna-Apotheke freut sich, die Kundschaft bei Hautveränderungen kompetent beraten zu können.

(pte) – Schon seit einigen Jahren darf die Unterkulmer Wyna-Apotheke das Label «Haut-Apotheke» tragen. Nach einer zweijährigen Ausbildung von mindestens zwei Dritteln der Angestellten und der anschliessenden Zertifizierung finden heute jedes Jahr einige Schulungstage statt, um das Niveau konstant hoch zu halten. Auch unangekündigten Testkäufen durch die zertifizierende Medinform hat sich das Team der Wyna-Apotheke zu stellen. Erstmals wird nun am 24. April ein Hautkrebs-Screening mit einer Ärztin der Dermatologie durchgeführt. Sie wird an diesem Tag nach vorgängiger telefonischer Anmeldung in der Wyna Apotheke unter Tel. 062 776 16 57 die Hautverän-



Dr. Cornelia Deubelbeiss

derungen der Kundinnen und Kunden für nur Fr. 20.– pro Fall begutachten. «Vorbeikommen und Hautflecken zeigen» ist das unkomplizierte Motto des Tages. «Nutzen Sie die Gelegenheit einer ärztlichen Meinung», empfiehlt die Toppharm Wyna Apotheke, auch wenn das ausgebildete Hautapotheken-Team jederzeit eine erste Einschätzung von Hautveränderungen vornehmen kann. Ein Netzwerk aus Dermatologen steht der Wyna-Apotheke im Hintergrund stets zur Verfügung und kann die Patientinnen und Patienten bis hin zur kostenpflichtigen Anamnese begleiten.

## Das Seetal in Gelbblau – Bilderausstellung von Oliver Keller



Die Bilder sind im April, Mai und Juni bei Coiffure Galerie LifeStyle, Aavorstadt 15, 5600 Lenzburg ausgestellt. [www.oliver-keller.ch](http://www.oliver-keller.ch)

# GAUTSCHI

Für unsere Umwelt...

### Frühlingsaktion

#### Mulde + Entsorgung Fr. 290.-

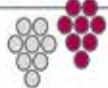
4m<sup>3</sup> Mulde, regional stellen, abholen, leeren, inkl. Entsorgungsgebühr, LSVA und MwSt.



H.P. Gautschi AG 5728 Gontenschwil 6285 Hitzkirch [www.gautschi-gontenschwil.ch](http://www.gautschi-gontenschwil.ch) 062 773 13 13



## Weingut Lindenmann



## Seengen

Starke Weine  
aus der Region

Ladenöffnungszeiten:

Donnerstag + Freitag  
Samstag

oder nach telefonischer Vereinbarung

15.00 – 18.30 Uhr  
9.00 – 14.00 Uhr

5707 Seengen | Oberdorfstrasse 17 | Telefon 062 777 14 26  
[info@weingut-lindenmann.ch](mailto:info@weingut-lindenmann.ch) | [www.weingut-lindenmann.ch](http://www.weingut-lindenmann.ch)

## Lagerverkauf von Schuhen von «Merrell» und «Saucony» sowie Textilien bei der Merz AG in Wildegg

Am 29. und 30. April sowie am 1. Mai findet im Lauématt-Areal in Wildegg auf rund 600 Quadratmetern der grosse Frühlings-Lagerverkauf der Merz AG statt. Musterkollektionen der beliebten Outdoor- und Freizeitschuhmarken «Merrell» und «Saucony», Werkzeuge von «Leatherman» und viele Sport- und Freizeitartikel werden mit Rabatten bis zu 80 Prozent angeboten.



Ein vergangener Lagerverkauf in Wildegg. In diesem Jahr werden die geltenden Corona-Bestimmungen umgesetzt.

Foto: zvg

(pte) – Als Grosshandelsfirma der vier Marken «Merrell», «Saucony», «Leatherman» und «Nikwax» ist die Merz AG in Wildegg zuständig für die Vermarktung und den Vertrieb in der Schweiz. Alle sechs Monate wechseln die Sortimente der Hersteller und die Musterkollektionen mit bis zu 300 Modellen pro Saison werden zu äusserst günstigen Preisen an Endkunden verkauft. «Neben den grossen Rabatten gibt es die Schuh- und Textilmodelle in der Regel nur als Einzelstücke», erklärt Inhaber Thomas Merz. Ergänzt werden die Musterkollektionen durch Vorjahresmodelle und Restposten, bei denen ebenfalls gute Qualität zu hervorragenden Preisen gewährleistet ist. «Mit rund 600 Quadratmetern hat unser Lagerverkauf

in etwa die sechsfache Grösse wie der «Merrell Factory Outlet Store», der das ganze Jahr über besucht werden kann». Am Lagerverkauf beteiligt sind auch die Firmen Albani-Sport aus Lenzburg sowie der Taschen- und Rucksackfabrikant «Zwei».



Inhaber Thomas Merz aus Beinwil am See freut sich auf den Frühlings-Lagerverkauf in Wildegg vom 29. April bis 1. Mai.

# FRANZ WIDMER

**DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH



## Unser neuestes Projekt ist online:

Wir wünschen der TIERARZTPRAXIS RUPPHÜBEL viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag. [www.tierarzt-hauri.ch](http://www.tierarzt-hauri.ch)

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!



Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)



# Knörr AG

## Sanitär Heizung

### Teufenthal

**5723 Teufenthal** Tel. 062 776 12 22

[www.knoerr-ag.ch](http://www.knoerr-ag.ch)

## Knörr AG Teufenthal: Vom Einmann-Betrieb zum Familienunternehmen

Am 1. März ist Tim Knörr zum Team des gleichnamigen Heizungs- und Sanitärbetriebes aus Teufenthal gestossen. Somit setzt sich die ganze Familie Knörr zusammen mit drei weiteren Festangestellten für optimale Lösungen im Wärme- und Wasserbereich ein.



Familienbetrieb Knörr AG: Tim, Roland, Christine und Fabio Knörr (von links) sind Fachleute im Heizungs- und Sanitärbereich.

(pte) – Im klimatisch anspruchsvollen Berggebiet von Klosters hat Tim Knörr in den vergangenen zwei Jahren Berufserfahrungen als Sanitärinstallateur und im Rohrleitungsbau gesammelt, um nun im Familienbetrieb zu starten. Geschäftsinhaber Roland Knörr hat den Einmann-Betrieb im Jahr 2001 von seinem Schwiegervater übernommen und kontinuierlich zum modernen Heizungs- und Sanitärunternehmen ausgebaut. «Uns freut es natürlich sehr, dass wir mit unseren Söhnen Tim und Fabio zwei hervorragend ausgebildete Berufsleute im Team haben», zeigen sich Roland und Christine Knörr zufrieden. Eine grosse Nachfrage besteht zurzeit durch die Fördergelder des Bundes im Bereich der erneuerbaren Energien wie Wärmepum-

pen. Auch die Sanierung und die gute Einstellung von Ölheizungen, Reparaturen und Neubauten gehören zum Alltag der Knörr AG. «Durch unsere ideale Grösse sind wir flexibel, haben kurze Wege im Team und zu den Kunden», freut sich Roland Knörr, der in Teufenthal auch Brunnenmeister ist.



Seit 1. März neu im Team: Sanitärinstallateur/-Planer Tim Knörr.



## Top Online-Bericht im Februar



Die Zeitung  
mit Mehrwert



12 381 interessierte Leser

### Mike Hunziker: Der Brätzeli-Beck mit grossem Herz

dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli



STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel.: 041 917 12 08



www.fensterstutz.ch

## Betriebsübergabe bei der H.P. Gautschi AG

Man kennt sie in der Region, die markanten orangen Lastwagen der Firma Gautschi aus Gontenschwil. Mal mit diesem Aufbau, dann mit einem anderen. Genau so abwechslungsreich sind all die Geschäftszweige, welche mit vollem Elan und Herzblut von der nächsten Generation weitergeführt werden.



(Eing.) – Der Ursprung der Geschäftstradition war im Wasserleitungsbau vor rund 150 Jahren, als die Kanäle noch aus Holz bestanden und alles etwas gemächlicher zu und her ging. Kontinuierlich wurden die Dienstleistungen und Tätigkeiten ausgebaut. Der Tiefbau florierte und die Kanalreinigung wurde über die Jahrzehnte immer wichtiger. Die ersten Fahrzeuge mit Hochdruckspülung wurden angeschafft und unterirdische Fernsehaufnahmen waren plötzlich möglich. Heutzutage kann man über die damalige Bildqualität nur noch schmunzeln ... Mit den Traktoren des ebenfalls geführten Landwirtschaftsbetriebes wurde auch die Schneeräumung bei öffentlichen Betrieben und ansässigen Industriefirmen ein Thema. Ebenfalls ein Ausbau erfolgte beim Muldenservice, welcher in der heutigen Zeit durch das Recycling und die zunehmenden Abfallmengen ein grosser Bestandteil der Firmengeschichte ist. Seit dem Einstieg der 5. Generation ab 2003 haben sich die Geschäftsfelder noch mehr ausgeweitet und angepasst. Die Gebrüder haben die Zusammenarbeit mit den re-

gionalen Kläranlagen, diverse Mulden-/Containertransporte, die moderne Kanalreinigung und überregionale Schlamm- und Schrottransporte aktiv ausgebaut. Der Fahrzeugpark ist auf dem neusten Stand, was im heutigen Transportbusiness ein kostenintensiver aber unerlässlicher Faktor ist. Die zufriedenen Partner und Auftraggeber schätzen die neue Zuverlässigkeit und die Effizienz, welche die jungen Männer und ihre Mitarbeiter/-innen an den Tag legen. Ein Nein gibt es fast nicht. Das gute Einvernehmen spiegelt sich auch in den neusten Projekten wider wie z. B. dem mobilen Wärmetransport an 365 Tagen im Jahr für die Kehrrichtverwertung ERZO und dem Hallenbad Rothrist, wo mit uns ein starker Partner für das einzigartige Pionierprojekt engagiert wurde. Nach dreijähriger Führung ging die erfolgreiche Firma nun auch offiziell in die Hände zweier Söhne von Hans Peter Gautschi über. Das 10-köpfige Team startet voller Tatendrang in den neuen Geschäftsabschnitt und intensiviert die Kundenbeziehungen, wird den Werkhof von Altlasten befreien und für einen frischen Wind sorgen. Mit Stolz können wir auf viele langjährige Angestellte zählen, welche den Betrieb tatkräftig unterstützen und die abwechslungsreichen Arbeiten in unserem krisenresistenten Beruf schätzen. Nutzen auch Sie unsere professionellen Dienstleistungen mit umweltgerechter Entsorgung und innovativen Lösungen zum fairen Preis. Ihr Ansprechpartner dafür ist Samuel Gautschi.

## DRUCKPRODUKTE AUS IHRER REGION.

Attraktive Preise – auch in Kleinauflagen – für Broschüren, Prospekte, Folder, Plakate, Postkarten und vieles mehr!

kromerprint.ch



Kromer Print AG  
Industrie Gexi  
Karl Roth-Strasse 3  
5600 Lenzburg

Telefon +41 62 886 33 33  
kontakt@kromerprint.ch

**KROMER**  
Print AG

## WIR BRINGEN IHRE HEIZKOHLE IN 20 MINUTEN ZUR WEISSGLUT

Elektrischer Grillanzünder  
**FÜR NUR FR. 19.90**  
Aktionspreis. Solange Vorrat.

**BACKER ELC**

Backer ELC AG · Wynentalstrasse 1 · 5723 Teufenthal · backerelc.ch

## Aabach-Abschnitt vom 1. April bis 30. Juni 2021 für Boote und andere Schwimmkörper gesperrt

Der Abschnitt des Aabachs zwischen dem Ausfluss aus dem Hallwilersee und dem Schloss Hallwyl ist vom 1. April bis und mit dem 30. Juni 2021 für Boote und andere Schwimmkörper gesperrt. Dank dieser Massnahme sollen die typischen Ried- und Schilfvogelarten im Boniswiler und Seenger Ried mehr Ruhe für ihr Brutgeschäft bekommen und ihren Nachwuchs wieder ungestört aufziehen können. Das Baden und Schwimmen an den verschiedenen Badestellen des Aabachs ist auch während der Sperrung erlaubt.



(Eing.) – Die kantonale Schifffahrtsverordnung schreibt vor: «Soweit es der Ufer-, Landschafts- oder Immissionsschutz oder die Sicherheit des Wasserverkehrs erfordern, erlässt der Regierungsrat Verkehrs- oder Zulassungsbeschränkungen.» Bei einer Revision der Verordnung im Jahr 2019 wurde diese auf Antrag der Gemeinderäte von Boniswil und Seengen um eine Bestimmung ergänzt: Der Abschnitt des Aabachs zwischen dem Ausfluss aus dem Hallwilersee und dem Schloss Hallwyl darf jeweils vom 1. April bis und mit dem 30. Juni nicht befahren werden. Diese Beschränkung gilt nicht nur für Boote, sondern für alle Arten von Schwimmkörpern wie Stand-up-Paddles, Flosse, Luftmatratzen usw. Die Beschränkung ist am 1. Juli 2019 in Kraft getreten und wird nun ab Donnerstag, 1. April 2021, zum zweiten Mal

umgesetzt. Das Departement Bau, Verkehr und Umwelt (BVU) hat im betroffenen Gebiet Informationsschilder aufgestellt, um die Besucherinnen und Besucher auf die Beschränkung aufmerksam zu machen.

Die zeitlich befristete Sperrung war wegen des regen und laufend wachsenden Freizeitbetriebs auf dem Aabach nötig geworden. Als Folge davon war die Anzahl Brutvogelarten und Brutpaare kontinuierlich zurückgegangen. In diesem Naturschutzgebiet von europäischer Bedeutung brüten heute nur noch wenige typische Ried- und Schilfvogelarten – insbesondere die Bereiche entlang des Aabachs sind fast voll-ständig verwaist. Mit der Sperrung des erwähnten Aabach-Abschnitts von Anfang April bis Ende Juni sollen die Vögel im Boniswiler und Seenger Ried mehr Ruhe für ihr Brutgeschäft bekommen und ihren Nachwuchs wieder ungestört aufziehen können.

### Offizielle Badestellen bleiben offen

Keinen Einfluss hat die befristete Sperrung auf die offiziellen Badestellen am und oberhalb des Aabachs sowie diejenige neben der Schiffsanlegestelle Seengen: Diese stehen den Badenden und Schwimmenden weiterhin zur Verfügung.



**Lassen Sie jetzt Ihre Leitungen  
kostenlos kontrollieren!**

**062 521 34 38**  
**kanalfrei.ch**

**KANALFREI**  
IHRE NR. 1 FÜR FREIE LEITUNGEN



**PraxisBalance**

Massage · Therapie · Entspannung

PraxisBalance Gesundheitspraxis  
Christine de Carbonnel  
5703 Seon  
Telefon 076 464 27 05



[www.praxisbalance-gp.ch](http://www.praxisbalance-gp.ch)

## Fussreflexzonenmassage

*Der kleine Druck mit starker Wirkung*

### Kennenlernaktion 3 für 2

- 3x 1 Stunde Fussreflexzonenmassage
- inkl. Erstgespräch mit Anamnese
- CHF 170.00 total (einmalig pro Person)

# LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- **Küchenbau**
- **Haushaltgeräte**

*Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft!*

**24-H-SERVICENUMMER**  
**056 463 64 10**

